

over again in the boat to the other side, a great multitude gathered about him; and he stayed by the seashore. **22** And one of the congregation officials named Jairus came up, and upon seeing him, fell at his feet, **23** and entreated him earnestly, saying, "My little daughter is at the point of death; *please* come and lay your hands on her, that she may get well and live."

24 And he went off with him; and a great multitude was following him and pressing in on him. **25** And a woman who had had a hemorrhage for twelve years, **26** and had endured much at the hands of many doctors, and had spent all that she had and was not helped at all, but rather had grown worse, **27** after hearing about Yēshua, came up in the crowd behind *him*, and touched his cloak. **28** For she thought, "If I just touch his garments, I will get well." **29** And immediately the flow of her blood was dried up; and she felt in her body that she was healed of her affliction. **30** And immediately Yēshua, perceiving in himself that the power *proceeding* from him had gone forth, turned around in the crowd and said, "Who touched my garments?" **31** And his disciples said to him, "You see the multitude pressing in on you, and you say, 'Who touched me?'" **32** And he looked around to see the woman who had done this. **33** But the woman, fearing and trembling, aware of what had happened to her, came and fell down before him, and told him the whole truth. **34** And he said to her, "Daughter, your determined trust has made you well; go in peace, and be healed of your affliction."^a

35 While he was still speaking, they came from the *house* of the congregation official, saying, "Your daughter has died; why trouble the Teacher anymore?" **36** But Yēshua, overhearing what was being spoken, said to the congregation official, "Do not be afraid,

only faithfully trust." **37** And he allowed no one to follow with him, except Peter and Jacob and John the brother of Jacob. **38** And they came to the house of the congregation official; and he beheld a commotion, and *people* loudly weeping and wailing. **39** And entering in, he said to them, "Why make a commotion and weep? The child has not died, but is asleep."^b **40** And they were laughing at him. But putting them all out, he took along the child's father and mother and his own companions, and entered *the room* where the child was. **41** And taking the child by the hand, he said to her, "Talitha kum!" (which translated means, "Little girl, I say to you, arise!"). **42** And immediately the girl rose and was walking; for she was twelve years old. And immediately they were completely astounded. **43** And he gave them strict orders that no one should know about this; and he said that *something* should be given her to eat.

Teaching at Nazareth

6 And he went out from there, and he came into his home town; and his disciples followed him. **2** And when the Sabbath had come, he began to teach in the congregation; and the many listeners were astonished, saying, "Where did this man *get* these things, and what is *this* wisdom given to him, and such miracles as these performed by his hands? **3** Is not this the carpenter, the son of Miriam, and brother of Jacob, and Joses, and Judah, and Simon? Are not his sisters here with us?" And they took offense at him. **4** And Yēshua said to them, "A prophet is not without honor except in his home town and among his *own* relatives and in his *own* household." **5** And he could do no miracle there except that he laid his hands upon a few sick people and healed them.

^b *has not died*: from Yeshua's perspective the first death and the second death are different.

^a *determined trust*: or, **supported trust**.

Mark 6:6

6 And he wondered at their unfaithfulness.

And he was going around the villages teaching.

The Twelve Sent Out

7 And he summoned the twelve and began to send them out in pairs; and he was giving them authority over the unclean spirits; 8 and he instructed them that they should take nothing for *their* journey, except a mere staff; no bread, no bag, no money in their belt; 9 but to wear sandals; and *he added*, “Do not put on two tunics.” 10 And he said to them, “Wherever you enter a house, stay there until you leave town. 11 And any place that does not receive you or listen to you, as you go out from there, shake off the dust from the soles of your feet for a testimony against them.”

12 And they went out and announced that *men* should repent. 13 And they were casting out many demons and were anointing with oil many sick people and healing them.

John’s Fate Recalled

14 And King Herod heard *of it*, for his name had become well known; and *people* were saying, “John the Immerser has risen from the dead, and that is why these miraculous powers are at work in him.” 15 But others were saying, “He is Elijah.” And others were saying, “*He is a prophet*, like one of the prophets *of old*.” 16 But when Herod heard *of it*, he kept saying, “John, whom I beheaded, has risen!”

17 For Herod himself had sent and had John arrested and bound in prison on account of Herodias, the wife of his brother Philip, because he had married her. 18 For John had been saying to Herod, “It is not lawful for you to have your brother’s wife.” 19 And Herodias had a grudge against him and wanted to put him to death and could not *do so*; 20 for Herod was afraid of John, knowing that he was a righteous and

holy man, and kept him safe. And when he heard him, he was very perplexed; but he used to enjoy listening to him.

21 And a strategic day came when Herod on his birthday gave a banquet for his lords and military commanders and the leading men of Galilee; 22 and when the daughter of Herodias herself came in and danced, she pleased Herod and his dinner guests; and the king said to the girl, “Ask me for whatever you want and I will give it to you.” 23 And he swore to her, “Whatever you ask of me, I will give it to you; up to half of my kingdom.” 24 And she went out and said to her mother, “What shall I ask for?” And she said, “The head of John the Immerser.” 25 And immediately she came in haste before the king and asked, saying, “I want you to give me right away the head of John the Immerser on a platter.” 26 And although the king was very sorry, *yet* because of his oaths and because of his dinner guests, he was unwilling to refuse her. 27 And immediately the king sent an executioner and commanded *him* to bring *back* his head. And he went and had him beheaded in the prison, 28 and brought his head on a platter, and gave it to the girl; and the girl gave it to her mother. 29 And when his disciples heard *about this*, they came and took away his body and laid it in a tomb.

30 And the emissaries gathered together with Yēshua; and they reported to him all that they had done and taught. 31 And he said to them, “Come away by yourselves to a lonely place and rest a while.” (For there were many *people* coming and going, and they did not even have time to eat.) 32 And they went away in the boat to a lonely place by themselves.

Five Thousand Fed

33 And *the people* saw them going, and many recognized *them*, and they ran there together on foot from all the cities, and got there ahead of them. 34 And when he went ashore, he

saw a great multitude, and he felt compassion for them because they were like sheep without a shepherd; and he began to teach them many things.

35 And when it was already quite late, his disciples came up to him and were saying, "The place is desolate and it is already quite late; **36** send them a-way so that they may go into the surrounding countryside and villages and buy themselves something to eat."

37 But he answered and said to them, "You give them *something* to eat!" And they said to him, "Shall we go and spend two hundred denarii on bread and give them *something* to eat?"

38 And he said to them, "How many loaves do you have? Go look!" And when they found out, they said, "Five, and two fish." **39** And he commanded them all to recline in groups on the green grass. **40** And they reclined in companies of hundreds and of fifties.

41 And he took the five loaves and the two fish, and looking up toward heaven, he blessed Yāhweh and broke the loaves and he kept giving *them* to the disciples to set before them; and he divided up the two fish among them all. **42** And they all ate and were satisfied. **43** And they picked up twelve full baskets of the broken pieces, and also of the fish. **44** And there were five thousand men who ate the loaves.

Yeshua Walks on Water

45 And immediately he made his disciples get into the boat and go ahead of *him* to the other side to Bethsaida, while he himself was sending the multitude away. **46** And after bidding them farewell, he departed to the mountain to pray. **47** And when it was evening, the boat was in the midst of the sea, and he *was* alone on the land. **48** And seeing them straining at the oars, for the wind was against them, at about the fourth watch of the night, he came to them, walking on the sea; and he intended to pass by them. **49** But

when they saw him walking on the sea, they supposed that it was a ghost, and cried out; **50** for they all saw him and were frightened. But immediately he spoke with them and said to them, "Take courage; it is I, do not be afraid." **51** And he got into the boat with them, and the wind stopped; and they were greatly astonished, **52** for they had not gained any insight from the *incident of the loaves*, but their heart was hardened.

Healing at Gennesaret

53 And when they had crossed over they came to land at Gennesaret, and moored to the shore. **54** And when they had come out of the boat, immediately *the people* recognized him, **55** and ran about that whole country and began to carry about on their pallets those who were sick, to the place they heard he was. **56** And wherever he entered villages, or cities, or countryside, they were laying the sick in the market places, and entreating him that they might just touch the fringe of his cloak; and as many as touched it were being cured.

Followers of Tradition

7 And the Pharisees and some of the scribes gathered together around him when they had come from Jerusalem, **2** and had seen that some of his disciples were eating their bread with impure hands, that is, unwashed. ^a **3** (For the Pharisees and all the Judeans do not eat unless they carefully wash their hands, *thus* observing the traditions of the elders; ^b **4** and *when they come* from the market place, they do not eat unless they cleanse themselves; and there are many other things which

^a From the Pharisees point of view. The reality was simply unwashed hands.

^b *Judeans*: Judea was a different province than Galilee. The term is geographic here because most of Yeshua's disciples paid no attention to these southern rules.

Mark 7:5

they have received in order to observe, such as the washing of cups and pitchers and copper pots.)

5 And the Pharisees and the scribes asked him, "Why do your disciples not walk according to the tradition of the elders, but eat their bread with impure hands?"^a 6 And he said to them, "Rightly did Isaiah prophesy of you hypocrites, as it is written, THIS PEOPLE HONORS ME... WITH THEIR LIPS, BUT THEIR HEART IS FAR AWAY FROM ME. 7 BUT IN VAIN DO THEY REVERENCE ME, TEACHING AS DOCTRINES THE PRECEPTS OF MEN."^b

8 "Neglecting the commandment of the Almighty, you hold to the tradition of men." 9 He was also saying to them, "You nicely set aside the commandment of the Almighty in order to keep your tradition. 10 For Moses said, HONOR YOUR FATHER AND YOUR MOTHER; and, HE WHO SPEAKS EVIL OF FATHER OR MOTHER, LET HIM BE PUT TO DEATH;^c 11 but you say, 'If a man says to his father or his mother, anything of mine you might have been helped by is Corban (that is to say, given to the Almighty),' 12 you no longer permit him to do anything for his father or mother; 13 thus invalidating the word of the Almighty by your tradition which you have handed down; and you do many things such as that."

14 And after he called the multitude to him again, he was saying to them, "Listen to me, all of you, and understand: 15 there is nothing outside the man which going into him can defile him so much as the things which proceed out of the man are what defile the man."^d

17 And when leaving the multitude, he had entered the house, his disciples questioned him about the parable.

^a *impure*: other manuscripts read, *unwashed*.

^b Isa. 29:13.

^c Ex. 21:17; Lev. 20:9.

^d The oldest manuscripts omit vs. 16.

18 And he said to them, "Are you so lacking in understanding also? Do you not understand that whatever goes into the man from outside cannot defile him; 19 because it does not go into his heart, but into his stomach, and is eliminated, cleaning away the dirt from all foods."^e 20 And he was saying, "That which proceeds out of the man, that is what defiles the man. 21 For from within, out of the heart of men, proceed the evil thoughts, fornications, thefts, murders, adulteries, 22 deeds of coveting and wickedness, as well as deceit, sensuality, envy, slander, pride and foolishness. 23 All these evil things proceed from within and defile the man."

The Canaanite Woman

24 And from there he arose and went away to the region of Tyre. And when he had entered a house, he wanted no one to know of it; yet he could not escape notice. 25 But after hearing of him, a woman whose little daughter had an unclean spirit, immediately came and fell at his feet. 26 Now the woman was a Gentile, of the Syro-Phoenician race. And she kept asking him to cast the demon out of her daughter. 27 And he was saying to her, "Let the children be satisfied first, for it is not good to take the children's bread and throw it to the dogs." 28 But she answered and said to him, "Yes, Adōnai, but even the dogs under the table feed on the children's crumbs." 29 And he said to her, "because of this answer go your way; the demon has gone out of your daughter." 30 And going back to her home, she found the child lying on the bed, the demon having departed.

31 And again he went out from the region of Tyre, and came through Sidon

^e The context shows that the normal uncleanness of unwashed hands introducing dirt along with the food into the body was handled by the elimination system. See the parallel statement in Mat. 15:17.

to the Sea of Galilee, within the region of Decapolis. **32** And they brought to him one who was deaf and spoke with difficulty, and they entreated him to lay his hand upon him. **33** And he took him aside from the multitude by himself, and put his fingers into his ears, and after spitting, he touched his tongue *with the saliva*; **34** and looking up to heaven with a deep sigh, he said to him, “Ephphatha!” that is, “Be opened!” **35** And his ears were opened, and the impediment of his tongue was removed, and he was speaking plainly. **36** And he gave them orders not to tell anyone; but the more he ordered them, the more widely they continued to proclaim it. **37** And they were utterly astonished, saying, “He has done all things well; he makes even the deaf to hear, and the dumb to speak.”

Four Thousand Fed

8 In those days again, when there was a great multitude and they had nothing to eat, he called his disciples and said to them, **2** “I feel compassion for the multitude because they have remained with me now three days, and have nothing to eat; **3** and if I send them away hungry to their home, they will faint on the way; and some of them have come from a distance.” **4** And his disciples answered him, “Where will anyone be able to *find enough* to satisfy these men with bread here in a desolate place?” **5** And he was asking them, “How many loaves do you have?” And they said, “Seven.” **6** And he directed the multitude to sit down on the ground; and taking the seven loaves, he gave thanks and broke them, and started giving them to his disciples to serve to them, and they served them to the multitude. **7** They also had a few small fish; and after he had blessed them, he ordered these to be served as well. **8** And they ate and were satisfied; and they picked up seven large baskets full of what was left over of the broken pieces. **9** And about four thousand were *there*;

and he sent them away. **10** And immediately he entered the boat with his disciples, and came to the district of Dalmanutha.

11 And the Pharisees came out and began to argue with him, seeking from him a sign from heaven, to test him. **12** And sighing deeply in his spirit, he said, “Why does this generation seek for a sign? Amæn I say to you, no sign will be given to this generation.” **13** And leaving them, he again embarked and went away to the other side.

14 And they had forgotten to take bread; and did not have more than one loaf in the boat with them. **15** And he was giving orders to them, saying, “Watch out! Beware of the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod.” **16** And they were discussing with one another *the fact* that they had no bread. **17** And Yēshua, aware of this, said to them, “Why do you discuss *the fact* that you have no bread? Do you not yet see or understand? Do you have a hardened heart? **18** Having eyes, do you not see? And having ears, do you not hear? And do you not remember, **19** when I broke the five loaves for the five thousand, how many baskets full of broken pieces you picked up?” They said to him, “Twelve.” **20** “And when *I broke* the seven for the four thousand, how many large baskets full of broken pieces did you pick up?” And they said to him, “Seven.” **21** And he was saying to them, “Do you not yet understand?”

22 And they came to Bethsaida. And they brought a blind man to him, and entreated him to touch him. **23** And taking the blind man by the hand, he brought him out of the village; and after spitting on his eyes, and laying his hands upon him, he asked him, “Do you see anything?” **24** And he looked up and said, “I see men, for I am seeing *them* like trees, walking about.” **25** Then again he laid his hands upon his eyes; and he looked intently and was restored, and was seeing everything clear-

Mark 8:26

ly. **26** And he sent him to his home, saying, "Do not even enter the village."

Peter's Confession of the Messiah

27 And Yēshua went out, along with his disciples, to the villages of Caesarea Philippi; and on the way he questioned his disciples, saying to them, "Who do people say that I am?" **28** And they told him, saying, "John the Immerser; and others say Elijah; but others, one of the prophets." **29** And he continued by questioning them, "But who do you say that I am?" Peter answered and said to him, "You are the Mēssiah." **30** And he warned them to tell no one about him. **31** And he began to teach them that the Sōn of Man must suffer many things and be rejected by the elders and the chief priests and the scribes, and be killed, and after three days rise again. **32** And he was stating the matter plainly. And Peter took him aside and began to rebuke him. **33** But turning around and seeing his disciples, he rebuked Peter, and said, "Get behind me, Satan; for you are not setting your mind on the Almīghty's interests, but man's."

34 And he summoned the multitude with his disciples, and said to them, "If anyone wishes to come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. **35** For whoever wishes to save his life will lose it; but whoever loses his life for my sake and the good news will save it. **36** For what does it profit a man to gain the whole world, and forfeit his soul? **37** For what will a man give in exchange for his soul? **38** For whoever is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, the Sōn of Man will also be ashamed of him when he comes in the glory of his Fāther with the holy messengers."

The Transfiguration

9 And he was saying to them, "Amæn I say to you, there are some of those who are standing here

who will not taste death until they see the kingdom of the Almīghty after it has come with power."

2 And after six days, Yēshua took with him Peter and Jacob and John, and brought them up to a high mountain by themselves. And he was transfigured before them; **3** and his garments became radiant and exceedingly white, as no launderer on earth can whiten them. **4** And Elijah appeared to them along with Moses; and they were talking with Yēshua. **5** And Peter answered and said to Yēshua, "Rabbi, it is good for us to be here; and let us make three tabernacles, one for you, and one for Moses, and one for Elijah." **6** For he did not know what to answer; for they became terrified. **7** Then a cloud formed, overshadowing them, and a voice came out of the cloud, "This is my beloved Sōn, listen to him!" **8** And all at once they looked around and saw no one with them anymore, but Yēshua alone.

9 And as they were coming down from the mountain, he gave them orders not to relate to anyone what they had seen, until the Sōn of Man should rise from the dead. **10** And they seized upon that statement, discussing with one another what rising from the dead might mean. **11** And they asked him, saying, "Why is it that the scribes say that Elijah must come first?" **12** And he said to them, "Elijah does first come and restore all things. And yet how is it written of the Sōn of Man that he should suffer many things and be treated with contempt? **13** But I say to you, that Elijah has indeed come, and they did to him whatever they wished, just as it is written of him."

All Things Possible

14 And when they came back to the disciples, they saw a large crowd around them, and some scribes arguing with them. **15** And immediately, when the entire crowd saw him, they were

amazed, and were running up to greet him. **16** And he asked them, "What are you discussing with them?" **17** And one of the crowd answered him, "Teacher, I brought you my son, possessed with a spirit which makes him mute; **18** and whenever it seizes him, it dashes him to the ground and he foams at the mouth, and grinds his teeth, and stiffens out. And I told your disciples to cast it out, and they could not *do it*." **19** And he answered them and said, "Unfaithful generation, how long will I be with you? How long will I put up with you? Bring him to me!" **20** And they brought the boy to him. And when he saw him, immediately the spirit threw him into a convulsion, and falling to the ground, he was rolling about and foaming at the mouth. **21** And he asked his father, "How long has this been happening to him?" And he said, "From childhood. **22** And it has often thrown him both into the fire and into the water to destroy him. But if you can do anything, take pity on us and help us!" **23** And Yēshua said to him, "If you can! All things are possible for the one faithfully trusting." **24** Immediately the boy's father cried out and was saying, "I am faithfully trusting; help me in lack of faithful support!" **25** And when Yēshua saw that a crowd was rapidly gathering, he rebuked the unclean spirit, saying to it, "You deaf and dumb spirit, I command you, come out of him and do not enter him again." **26** And after crying out and throwing him into terrible convulsions, it came out; and the boy became so much like a corpse that most of them said, "He is dead!" **27** But Yēshua took him by the hand and raised him; and he got up.

28 And when he had come into the house, his disciples were questioning him privately, "Why could we not cast it out?" **29** And he said to them, "This kind cannot come out by anything but prayer."

Death and Resurrection Foretold

30 And from there they went out and were going through Galilee, and he was unwilling for anyone to know *about it*. **31** For he was teaching his disciples and telling them, "The Sōn of Man is to be delivered into the hands of men, and they will kill him; and when he has been killed, he will rise after three days." **32** But they did not understand *this* statement, and they were afraid to ask him.

33 And they came to Capernaum; and when he was in the house, he was questioning them, "What were you discussing on the way?" **34** But they kept silent, for on the way they had discussed with one another which of them was the greatest. **35** And sitting down, he called the twelve and said to them, "If anyone wants to be first, he will be last of all, and servant of all." **36** And taking a child, he set him before them, and taking him in his arms, he said to them, **37** "Whoever receives one child like this in my name receives me; and whoever receives me does not receive me, but *also* him who sent me."

Dire Warnings

38 John said to him, "Teacher, we saw someone casting out demons in your name, and we tried to hinder him because he was not following us." **39** But Yēshua said, "Do not hinder him, for there is no one who will perform a miracle in my name, and be able soon afterward to speak evil of me. **40** For he who is not against us is for us. **41** For whoever gives you a cup of water to drink because of your name as *followers* of Mēssiah, amæn I say to you, he will not lose his reward."

42 "And whoever causes one of these little ones faithfully trusting to stumble, it would be better for him if, with a heavy millstone hung around his neck, he was cast into the sea. **43** And if your hand causes you to stumble, cut it off; it is better for you to enter life crippled, than having your two hands,

Mark 9:44

to go into hell, into the unquenchable fire, **44** where their worm does not die, and the fire is not quenched.]^a

45 “And if your foot causes you to stumble, cut it off; it is better for you to enter life lame, than having your two feet, to be cast into hell, **46** where their worm does not die, and the fire is not quenched.] **47** And if your eye causes you to stumble, cast it out; it is better for you to enter the kingdom of the Almighty with one eye, than having two eyes, to be cast into hell, **48** where their worm does not die, and the fire is not quenched. **49** For everyone will be salted with fire. **50** Salt is good; but if the salt becomes unsalty, with what will you make it salty *again*? Have salt in yourselves, and be at peace with one another.”

Divorce And Separation

10 And rising up, he went from there to the region of Judea, and beyond the Jordan; and crowds gathered around him again, and, according to his custom, he once more was teaching them. **2** And *some* Pharisees came up to him, testing him, and were questioning him whether it was lawful for a man to send away a wife. **3** And he answered and said to them, “What did Moses command you?” **4** And they said, “Moses permitted *a man* to write a certificate of divorce and send *her* away.” **5** But Yēshua said to them, “Because of your hardness of heart he wrote you this commandment. **6** But from the beginning of creation, *the Almighty* made them male and female. **7** FOR THIS CAUSE A MAN WILL LEAVE HIS FATHER AND MOTHER, **8** AND THE TWO WILL BECOME ONE FLESH; consequently they are no longer two, but one flesh. ^b **9** What therefore the Almighty has joined together, let no man separate.” **10** And in the house

^a Vs. 44 and 46 may not be genuine, but see vs. 48.

^b Gen. 2:24.

the disciples were questioning him about this again. **11** And he said to them, “Whoever sends his wife away and marries another woman commits adultery against her; **12** and if she herself sends away her husband and marries another man, she is committing adultery.”^c

Yeshua Blesses The Children

13 And they were bringing children to him so that he might touch them; and the disciples rebuked them. **14** But when Yēshua saw this, he was indignant and said to them, “Permit the children to come to me; do not hinder them; for the kingdom of the Almighty belongs to such as these. **15** Amēn I say to you, whoever does not receive the kingdom of the Almighty like a child will not enter it *at all*.” **16** And he took them in his arms and was blessing them, laying his hands upon them.

The Rich Young Ruler

17 And as he was setting out on a journey, a man ran up to him and knelt before him, and was asking him, “Good Teacher, what shall I do to inherit everlasting life?” **18** And Yēshua said to him, “Why do you call me good? No one is good except the Almighty alone. **19** You know the commandments, DO NOT MURDER, DO NOT COMMIT ADULTERY, DO NOT STEAL, DO NOT BEAR FALSE WITNESS, [†]HONOR YOUR FATHER AND MOTHER. ^d **20** And he said to him, “Teacher, I have kept all these things from my youth up.” **21** And looking at him, Yēshua felt a love for him, and said to him, “One thing you lack: go and sell all you possess, and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me.” **22** But at these words his face fell, and he went away grieved, for

^c The adultery is committed upon remarriage because there was no legal ‘certificate of divorce’. See Mat. 5:32; 19:3.

^d Some MSS: [†] ‘Do not defraud.’

he was one who owned much property.

23 And Yēshua, looking around, said to his disciples, “How hard it will be for those who are wealthy to enter the kingdom of the Almighty!” **24** And the disciples were amazed at his words. But Yēshua answered again and said to them, “Children, how hard it is to enter the kingdom of the Almighty! **25** It is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of the Almighty.” **26** And they were even more astonished and said to him, “Then who can be saved?” **27** Looking upon them, Yēshua said, “With men it is impossible, but not with the Almighty; for all things are possible with the Almighty.” **28** Peter began to say to him, “Behold, we have left everything and followed you.” **29** Yēshua said, “Amæn I say to you, there is no one who has left house or brothers or sisters or mother or father or children or farms, for my sake and for the good news’ sake, **30** but that he will receive a hundred times as much now in the present season, houses and brothers and sisters and mothers and children and farms, along with persecutions; and in the age to come, everlasting life. **31** But many *who are* first, will be last; and the last, first.”

Yeshua’s Sufferings Foretold

32 And they were on the road, going up to Jerusalem, and Yēshua was walking on ahead of them; and they were amazed, and those who followed were fearful. And again he took the twelve aside and began to tell them what was going to happen to him, **33** saying, “Behold, we are going up to Jerusalem, and the Sōn of Man will be delivered to the chief priests and the scribes; and they will condemn him to death, and will deliver him to the nations. **34** And they will mock him and spit upon him, and scourge him, and kill *him*, and after three days he will rise again.”

35 And Jacob and John, the two

sons of Zebedee, came up to him, saying to him, “Teacher, we want you to do for us whatever we ask of you.”

36 And he said to them, “What do you want me to do for you?” **37** And they said to him, “Grant that we may sit in your glory, one on your right, and one on *your* left.” **38** But Yēshua said to them, “You do not know what you are asking for. Are you able to drink the cup that I drink, or to be immersed with the immersion with which I am immersed?” **39** And they said to him, “We are able.” And Yēshua said to them, “The cup that I drink you will drink; and you will be immersed with the immersion with which I am immersed. **40** But to sit on my right or on *my* left, this is not Mine to give; but it is for those for whom it has been prepared.”

41 And hearing this, the ten began to feel indignant with Jacob and John. **42** And calling them to himself, Yēshua said to them, “You know that those who are recognized as rulers of the nations lord it over them; and their great men exercise authority over them. **43** But it is not so among you, but whoever wishes to become great among you will be your servant; **44** and whoever wishes to be first among you will be slave of all. **45** For even the Sōn of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life a ransom for many.”

Bartimaeus Receives His Sight

46 And they came to Jericho. And as he was going out from Jericho with his disciples and a great multitude, a blind beggar *named* Bartimaeus, the son of Timaeus, was sitting by the road. **47** And when he heard that it was Yēshua the Nazarene, he began to cry out and say, “Yēshua, Sōn of David, have mercy on me!” **48** And many were sternly telling him to be quiet, but he kept crying out all the more, “Sōn of David, have mercy on me!” **49** And Yēshua stopped and said, “Call

Mark 10:50

him *here*.” And they called the blind man, saying to him, “Take courage, arise! He is calling for you.” **50** And casting aside his cloak, he jumped up, and came to Yēshua. **51** And answering him, Yēshua said, “What do you want me to do for you?” And the blind man said to him, “Rabboni, *I want to regain my sight!*” **52** And Yēshua said to him, “Go your way; your determined trust has made you well.” And immediately he regained his sight and was following him on the road. ^a

The Triumphal Entry

11 And as they approached Jerusalem, at Bethphage and Bethany, near the Mount of Olives, he sent two of his disciples, **2** and said to them, “Go into the village opposite you, and immediately as you enter it, you will find a colt tied *there*, on which no one yet has ever sat; untie it and bring it *here*. **3** And if anyone says to you, ‘Why are you doing this?’ you say, ‘Yāhweh has need of it’; and immediately he will send it back here.”

4 And they went away and found a colt tied at the door outside in the street; and they untied it. **5** And some of the bystanders were saying to them, “What are you doing, untying the colt?” **6** And they spoke to them just as Yēshua had told *them*, and they gave them permission. **7** And they brought the colt to Yēshua and put their garments on it; and he sat upon it.

8 And many spread their garments in the road, and others *spread* leafy branches which they had cut from the fields. **9** And those who went before, and those who followed after, were crying out, “HOSANNA! BLESSED IS HE WHO COMES IN THE NAME OF YĀHWEH ^b **10** blessed *is* the coming kingdom of our father David; hosanna in the highest!”

^a *determined trust*: or, **supported trust**.
^b Psa. 118:26.

11 And he entered Jerusalem *and came* into the temple; and after looking all around, he departed for Bethany with the twelve, since it was already late.

12 And on the next day, when they had departed from Bethany, he became hungry. **13** And seeing at a distance a fig tree in leaf, he went *to see* if perhaps he would find anything on it; and when he came to it, he found nothing but leaves, for it was not the season for figs. **14** And he responded and said to it, “May no one eat fruit from you unto time immemorial!” And his disciples were listening.

Yeshua Drives Money Changers from the Temple

15 And they came to Jerusalem. And he entered the temple and began to cast out those who were buying and selling in the temple, and overturned the tables of the moneychangers and the seats of those who were selling doves; **16** and he would not permit anyone to carry goods through the temple. **17** And he was teaching and saying to them, “Is it not written, MY HOUSE SHALL BE CALLED A HOUSE OF PRAYER FOR ALL THE NATIONS? But you have made it a robbers’ den.” ^c **18** And the chief priests and the scribes heard *this*, and were seeking how to destroy him; for they were afraid of him, for all the multitude was astonished at his teaching. **19** And whenever evening came, they would go out of the city.

20 And as they were passing by in the morning, they saw the fig tree withered from the roots *up*. **21** And being reminded, Peter said to him, “Rabbi, behold, the fig tree which you cursed has withered.” **22** And Yēshua answered saying to them, “Have determined trust in the Almighty. ^d **23** Amāen, I say to you, whoever says to this mountain, ‘Be taken up and cast into the sea,’

^c Isa. 56:7.
^d *determined trust*: **steadfastness**.

and does not doubt in his heart, but will be faithfully supportive that what he says comes to pass, it shall be for him. **24** Therefore I say to you, all things for which you pray and ask, be faithfully supportive that you receive them, and they shall be for you. **25** And whenever you stand praying, forgive, if you have anything against anyone; so that your Fāther also who is in heaven may forgive you your transgressions. ^a

Yeshua's Authority Questioned

27 And they came again to Jerusalem. And as he was walking in the temple, the chief priests, and scribes, and elders came to him, **28** and were saying to him, "By what authority are you doing these things, or who gave you this authority to do these things?" **29** And Yēshua said to them, "I will ask you one question, and you answer me, and *then* I will tell you by what authority I do these things. **30** Was the immersion of John from heaven, or from men? Answer me." **31** And they were reasoning among themselves, saying, "If we say, 'From heaven,' he will say, 'Then why did you not support him?'" **32** But shall we say, 'From men?'"—they were afraid of the multitude, for all considered John to have been a prophet indeed. **33** And answering Yēshua, they said, "We do not know." And Yēshua said to them, "Neither will I tell you by what authority I do these things."

Parable of the Vine-Growers

12 And he began to speak to them in parables: "A man planted a vineyard, and put a wall around it, and dug a vat under the wine press, and built a tower, and rented it out to vine-growers and went on a journey. **2** And at the *harvest* time he sent a slave to the vine-growers, in order to receive *some* of the produce of the vineyard from the vine-growers. **3** And they took him, and beat him, and sent him away

empty-handed. **4** And again he sent them another slave, and they wounded him in the head, and treated him shamefully. **5** And he sent another, and that one they killed; and *so with* many others, beating some, and killing others. **6** He had one more *to send*, a beloved son; he sent him last *of all* to them, saying, 'They will respect my son.' **7** But those vine-growers said to one another, 'This is the heir; come, let us kill him, and the inheritance will be ours!' **8** And they took him, and killed him, and threw him out of the vineyard. **9** What will the owner of the vineyard do? He will come and destroy the vine-growers, and will give the vineyard to others. **10** Have you not even read this Scripture: THE STONE WHICH THE BUILDERS REJECTED, THIS BECAME THE CHIEF CORNER STONE; **11** THIS CAME ABOUT FROM YĀHWEH, AND IT IS WONDERFUL IN OUR EYES?" ^b **12** And they were seeking to seize him; and *yet* they feared the multitude; for they understood that he spoke the parable against them. And *so* they left him, and went away.

Yeshua Answers the Pharisees, Sadducees and Scribes

13 And they sent some of the Pharisees and Herodians to him, in order to trap him in a statement. **14** And they came and said to him, "Teacher, we know that you are truthful, and defer to no one; for you are not partial to any, but teach the way of the Almighty in truth. Is it lawful to pay a poll-tax to Caesar, or not? **15** Shall we pay, or shall we not pay?" But he, knowing their hypocrisy, said to them, "Why are you testing me? Bring me a denarius to look at." **16** And they brought *one*. And he said to them, "Whose likeness and inscription is this?" And they said to him, "Caesar's." **17** And Yēshua said to them, "Render to Caesar the things that are Caesar's, and to the Almighty the

^a Early manuscripts lack verse 26.

^b Psa. 118:22-23.

Mark 12:18

things that are the Almighty's." And they were amazed at him.

18 And *some* Sadducees (who say that there is no resurrection) came to him, and were questioning him, saying, **19** "Teacher, Moses wrote for us that if a man's brother dies, and leaves behind a wife, and leaves no child, his brother should take the wife, and raise up offspring to his brother. **20** There were seven brothers; and the first took a wife, and died, leaving no offspring. **21** And the second one took her, and died, leaving behind no offspring; and the third likewise; **22** and *so* all seven left no offspring. Last of all the woman died also. **23** In the resurrection, when they rise again, which one's wife will she be? For all seven had her as wife."

24 Yēshua said to them, "Is this not the reason you are mistaken, that you do not understand the Scriptures, or the power of the Almighty? **25** For when they rise from the dead, they neither marry, nor are given in marriage, but they are like messengers in heaven. **26** But regarding the fact that the dead rise again, have you not read in the scroll of Moses, in the *passage about the burning bush*, how the Almighty spoke to him, saying, I AM THE ALMIGHTY OF ABRAHAM, AND THE ALMIGHTY OF ISAAC, AND THE ALMIGHTY OF JACOB? ^a **27** He is not the Almighty of the dead unless they are to be living; you are greatly mistaken."^b

28 And one of the scribes came and heard them arguing, and recognizing that he had answered them well, asked him, "What commandment is the foremost of all?" **29** Yēshua answered, "The foremost is, HEAR, ISRAEL! YĀHWEH IS OUR ADŌNI, YĀHWEH ONLY; **30** AND YOU SHALL LOVE YĀHWEH YOUR ADŌNI WITH ALL YOUR HEART, AND WITH ALL YOUR SOUL, [AND WITH ALL YOUR

MIND,] AND WITH ALL YOUR STRENGTH. ^c **31** The second is this, YOU SHALL LOVE YOUR NEIGHBOR AS YOURSELF. ^d There is no other commandment greater than these." **32** And the scribe said to him, "Right, Teacher, you have truly stated that he is One; and there is no one else besides him; **33** and to love him with all the heart and with all the understanding and with all the strength, and to love one's neighbor as himself, is much more than all burnt offerings and sacrifices." **34** And when Yēshua saw that he had answered intelligently, he said to him, "You are not far from the kingdom of the Adōni." And after that, no one would venture to ask him any more questions.

35 And Yēshua answering was saying, as he taught in the temple, "How *is it that* the scribes say that the Mēsiah is the son of David? **36** David himself said in the Holy Spīrit, YĀHWEH SAID TO MY ADŌNAI, 'REMAIN AT MY RIGHT HAND WHILE I PUT YOUR ENEMIES BENEATH YOUR FEET.' ^e **37** David himself calls him 'Adōnai'; and *so* in what sense is he his son?"

And the great crowd enjoyed listening to him. **38** And in his teaching he was saying: "Beware of the scribes who like to walk around in long robes, and *like* respectful greetings in the market places, **39** and chief seats in the congregations, and places of honor at banquets, **40** who devour widows' houses, and for appearance's sake offer long prayers; these will receive greater condemnation."

The Widow's Coppers

41 And he sat down opposite the treasury, and was observing how the multitude were putting money into the treasury; and many rich people were putting in large sums. **42** And a poor widow came and put in two small cop-

^a Ex. 3:6.

^b *To be living: if not living, unless living.*

^c Deut. 6:4-5.

^d Lev. 19:18.

^e Psa. 110:1.

per coins, which amount to a cent. **43** And calling his disciples to him, he said to them, "Amæn I say to you, this poor widow put in more than all the contributors to the treasury; **44** for they all put in out of their surplus, but she, out of her poverty, put in all she owned, all she had to live on."

Things to Come

13 And as he was going out of the temple, one of his disciples said to him, "Teacher, behold what wonderful stones and what wonderful buildings!" **2** And Yēshua said to him, "Do you see these great buildings? Not one stone will be left upon another which will not be torn down."

3 And as he was sitting on the Mount of Olives opposite the temple, Peter and Jacob and John and Andrew were questioning him privately, **4** "Tell us, when will these things be, and what *will be* the sign when all these things are going to be fulfilled?"

5 And Yēshua began to say to them, "See to it that no one misleads you. **6** Many will come in my name, saying, 'I am *he!*' and will mislead many. **7** And when you hear of wars and rumors of wars, do not be frightened; *those things* must take place; but *that is* not yet the end. **8** For nation will arise against nation, and kingdom against kingdom; there will be earthquakes in various places; there will *also* be famines. These things are *merely* the beginning of birth pangs.

9 "But be on your guard; for they will deliver you to *the* courts, and you will be flogged in *the* congregations, and you will stand before governors and kings for my sake, as a testimony to them. **10** And the good news must first be announced to all the nations. **11** And when they arrest you and deliver you up, do not be anxious beforehand about what you are to say, but say whatever is given you in that hour; for it is not you who speak, so much as the Holy Spirit. **12** And brother will

deliver brother to death, and a father *his* child; and children will rise up against parents and have them put to death. **13** And you will be hated by all on account of my name, but the one who endures to the end, he will be saved.

14 "But when you see the abomination of desolation standing where it should not be (let the reader understand), then let those who are in Judea flee to the mountains. **15** And let him who is on the housetop not go down, or enter in, to get anything out of his house; **16** and let him who is in the field not turn back to get his cloak. **17** But woe to those who are with child and to those who nurse babes in those days! **18** But pray that it may not happen in the winter. **19** For those days will be a *time* of tribulation such as has not occurred since the beginning of the creation which the Adōni created, until now, and never will. **20** And unless Yāhweh had shortened *those* days, no life would have been saved; but for the sake of the elect whom he chose, he shortened the days.

21 "And then if anyone says to you, 'look, here is the messiah!'; or 'look, there!'; do not give support to it; **22** for false messiahs and false prophets will arise, and will show signs and wonders, in order, if possible, to lead the elect astray. **23** But take heed; behold, I have told you everything in advance.

The Return of the Messiah

24 But in those days, after that tribulation, the sun will be darkened, and the moon will not give its light, **25** and the stars will be falling from heaven, and the powers that are in the heavens will be shaken. **26** AND THEN THEY WILL SEE THE SÖN OF MAN COMING IN CLOUDS WITH GREAT POWER AND GLORY. ^a **27** And then he will send forth the messengers, and will gather

^a Dan. 7:13-14.

Mark 13:28

together his elect from the four winds, from the farthest end of the earth, to the farthest end of heaven.

28 “Now learn the parable from the fig tree: when its branch has already become tender, and puts forth its leaves, you know that summer is near. 29 Even so, you too, when you see these things happening, recognize that he is near, *right* at the door. 30 Amæn I say to you, this generation will not pass away while all these things take place. 31 Heaven and earth may pass away, but my words will not pass away. 32 But of that day or hour no one knows, not even the messengers in heaven, nor the Søn, but the Fäther alone. 33 Take heed, keep on the alert; for you do not know when the *appointed* time is.

34 “*It is* like a man, away on a journey, *who* upon leaving his house and putting his slaves in charge, *assigning* to each one his task, also commanded the doorkeeper to stay on the alert. 35 Therefore, be on the alert—for you do not know when the master of the house is coming, whether in the evening, at midnight, at cock-crowing, or in the morning— 36 lest he come suddenly and find you asleep. 37 And what I say to you I say to all, ‘Be on the alert!’”

Death Plot and Anointing

14 Now the Passover and Unleavened Bread was after two days; and the chief priests and the scribes were seeking how to seize him by stealth, and kill *him*; 2 for they were saying, “Not during the festival, lest there be a riot of the people.”

3 And while he was in Bethany at the home of Simon the leper, and reclining, there came a woman with an alabaster vial of very costly perfume of pure nard; *and* she broke the vial and poured it over his head. 4 But some were indignantly *remarking* to one another, “Why has this perfume been wasted? 5 For this perfume might have been sold for over three hundred denarii, and

the money given to the poor.” And they were scolding her. 6 But Yēshua said, “Let her alone; why do you bother her? She has done a good deed to me. 7 For the poor you always have with you, and whenever you wish, you can do them good; but you do not always have me. 8 She has done what she could; she has anointed my body beforehand for the burial. 9 And amæn, I say to you, wherever the good news is announced in the whole world, that also which this woman has done will be spoken of in memory of her.”

10 And Judah Iscariot, who was one of the twelve, went off to the chief priests, in order to betray him to them. 11 And they were glad when they heard *this*, and promised to give him money. And he was seeking how to betray him at an opportune time.

The Seder Before Passover

12 Now the day before Unleavened Bread, (when they sacrificed the Passover), his disciples said to him, “Where do you desire going we should prepare that you may eat the Pass-over?”^a

^a *day before*: or, **ahead of**. See note on Mat 26:17. It was Nisan 14 reckoned from sunset to sunset, and it was at the very beginning of it, just after sunset at the end of the daylight portion of the 13th day; ‘before’ (see *πρώτη* 3rd ed. BDAG, 1β). The usage is a Hebraism from the literal sense of *rishon*, meaning ‘head’; the same word is used for ‘first’ and for something that is ‘previous’ to the first. John 15:18, ‘ye know that it hath hated me **before** you’ (YLT), ‘γινώσκετε ὅτι ἐμὲ **πρωτον** ὑμῶν μείσηκεν’; John 1:15, ‘for he was **before** me’ (YLT), ‘ὅτι **πρωτός** μου ἦν’; Job 8:8, ‘generation ahead’ or ‘former generation’ (YLT); ‘לָדָר רִישוֹן’; LXX: *γενεάν πρώτην*. Job 15:7, ‘Ahead of man were you born?’, LXX: *πρώτος ἀνθρώπων*, אָדָם, הָרִאשִׁוֹן, or ‘before men’, ‘previous to men.’ See Exo 12:15 for the parallel

13 And he sent two of his disciples, and said to them, “Go into the city, and a man will meet you carrying a pitcher of water; follow him; **14** and wherever he enters, say to the owner of the house, ‘The Teacher says, “Where is my guest room in which I may eat the Passover with my disciples?”’”^a **15** And he himself will show you a large upper room furnished and ready; then prepare for us there.” **16** And the disciples went out, and came to the city, and found *it* just as he had told them; and they made ready the Passover.^b

solution. • *sacrificed*: The Passover was sacrificed ‘between the settings’ (Exo 12:6) on Nisan 14, that is between noon and sunset. The sacrifice of the lambs would synchronize with the death of Yeshua. See 1Cor 5:7. See Numbers 28:1-3. The Greek word *ἔθουον* is imperfect. Daniel B. Wallace explains, ‘The imperfect tense is used to indicate than an *attempt* was *about to be made* or one that was almost *desired to be made*. The action, however, was *not carried out*...key to identification: *was about to*’ (*Exegetical Syntax*, pg. 551). Thus the words may be understood, ‘when they were about to sacrifice’; others classify this imperfect as customary, ‘when they customarily sacrificed.’ *eat*: see note on Matthew 26:

^a *may eat*: notice that Yeshua did not say ‘will eat’; and in fact he later declares that he will not eat it. See Luke 22:16. However, he would have eaten it in the second month after he fulfilled it, but the Scripture conceals this matter.

^b *made ready the Passover*: the lamb itself was called the Passover. Even while still living, the lamb had to be gotten ready for its offering the next day. Even Yeshua was called the Lamb while he was living. See John 1:29, 36. And ‘before the feast of the Passover,’ Yeshua prepared himself for death the next day along with the lambs that

17 And when it was later he came with the twelve. **18** And as they were reclining *at the table* and eating, Yēshua said, “Amæn I say to you that one of you will betray me—one who is eating with me.” **19** They began to be grieved and to say to him one by one, “Surely not I?” **20** And he said to them, “*It is one of the twelve, one who dips with me in the bowl.*” **21** For the Sōn of Man *is to go*, just as it is written of him; but woe to that man by whom the Sōn of Man is betrayed! *It would have been good for that man if he had not been born.*”

The Meaning Of The Third Cup

22 And while they were eating, he took *some* bread, and after a blessing he broke *it*; and gave *it* to them, and said, “Take *it*; this represents my body.” **23** And when he had taken a cup, *and* given thanks, he gave *it* to them; and they all drank from it. **24** And he said to them, “This represents my blood of the covenant, which is poured out for many. **25** Amæn, I say to you, I will by no means drink of the fruit of the vine until that day when I drink it anew in the kingdom of the Adōni.”

26 And after singing a hymn, they went out to the Mount of Olives. **27** And Yēshua said to them, “You will all fall away, because it is written, [I WILL] STRIKE THE SHEPHERD, AND THE SHEEP WILL BE SCATTERED.”^c **28** But after I have been raised, I will go before you to Galilee.” **29** But Peter said to him, “*Even though all may fall away, yet I will not.*” **30** And Yēshua said to him, “Amæn, I say to you, that you yourself this very night, before a cock crows twice, will three times deny me.” **31** But Peter kept saying insistently, “*Even if I have to die with*

pointed to him. The lamb was bought, inspected, washed, groomed and fed.
^c Zech. 13:7.

Mark 14:32

you, I will not deny you!" And they all were saying the same thing, too.

Yeshua in Gethsemane

32 And they came to a place named Gethsemane; and he said to his disciples, "Sit here while I pray." **33** And he took with him Peter and Jacob and John, and began to be very distressed and troubled. **34** And he said to them, "My soul is deeply grieved to the point of death; remain here and keep watch." **35** And he went a little beyond *them*, and fell to the ground, and was praying that if it were possible, the hour might pass him by. **36** And he was saying, "Abba! Father! All things are possible for you; remove this cup from me; yet not what I will, but what you will." **37** And he came and found them sleeping, and said to Peter, "Simon, are you asleep? Could you not keep watch for one hour? **38** Keep watching and praying, that you may not come into temptation; the spirit is willing, but the flesh is weak."

39 And again he went away and prayed, saying the same words. **40** And again he came and found them sleeping, for their eyes were very heavy; and they did not know what to answer him.

41 And he came the third time, and said to them, "Are you still sleeping and taking your rest? It is enough; the hour has come; behold, the Son of Man is being betrayed into the hands of sinners. **42** Arise, let us be going; behold, the one who betrays me is at hand!"

Betrayal and Arrest

43 And immediately while he was still speaking, Judah, one of the twelve, came up, accompanied by a multitude with swords and clubs, from the chief priests and the scribes and the elders. **44** Now he who was betraying him had given them a

signal, saying, "Whomever I will kiss, he is the one; seize him, and lead him away under guard." **45** And after coming, he immediately went to him, saying, "Rabbi!" and kissed him. **46** And they laid hands on him, and seized him. **47** But a certain one of those who stood by drew his sword, and struck the slave of the high priest, and cut off his ear.

48 And Yeshua answered and said to them, "Have you come out with swords and clubs to arrest me, as against a robber? **49** Every day I was with you in the temple teaching, and you did not seize me; but *this has happened* that the Scriptures might be fulfilled." **50** And they all left him and fled. **51** And a certain young man was following him, wearing *nothing but* a linen sheet over *his* naked *body*; and they seized him. **52** But he left the linen sheet behind, and escaped naked.

Yeshua Before His Accusers

53 And they led Yeshua away to the high priest; and all the chief priests and the elders and the scribes gathered together. **54** And Peter had followed him at a distance, right into the courtyard of the high priest; and he was sitting with the officers, and warming himself at the fire.

55 Now the chief priests and the whole Council kept trying to obtain testimony against Yeshua to put him to death; and they were not finding any. **56** For many were giving false testimony against him, and *yet* their testimony was not consistent. **57** And some stood up and were giving false testimony against him, saying, **58** "We heard him say, 'I will destroy this temple made with hands, and after three days I will build another made without hands.'" **59** And not even in this respect was their testimony consistent.

60 And the high priest stood up *and came forward* and questioned

Yēshua, saying, “Do you make no answer? What is it that these men are testifying against you?” **61** But he kept silent, and made no answer. Again the high priest was questioning him, and saying to him, “Are you the Mēssiah, the Sōn of the Blessed *One*?” **62** And Yēshua said, “I AM; and you will see the SŌN OF MAN SITTING AT THE RIGHT HAND OF POWER, AND COMING WITH THE CLOUDS OF HEAVEN.” ^a **63** And tearing his clothes, the high priest said, “What further need do we have of witnesses? **64** “You have heard the blasphemy; how does it seem to you?” And they all condemned him to be deserving of death.

65 And some began to spit at him, and to blindfold him, and to beat him with their fists, and to say to him, “Prophesy!” And the officers received him with slaps *in the face*.

Peter's Denials

66 And as Peter was below in the courtyard, one of the servant-girls of the high priest came, **67** and seeing Peter warming himself, she looked at him, and said, “You, too, were with Yēshua the Nazarene.” **68** But he denied *it*, saying, “I neither know nor understand what you are talking about.” And he went out onto the porch. **69** And the maid saw him, and began once more to say to the bystanders, “This is *one* of them!” **70** But again he was denying it. And after a little while the bystanders were again saying to Peter, “Surely you are *one* of them, for you are a Galilean too.” **71** But he began to curse and swear, “I do not know this man you are talking about” **72** And immediately a cock crowed a second time. And Peter remembered how Yēshua had made the remark to him, “Before a cock crows twice, you will deny me three times.” And he began

to weep.

Yeshua Before Pilate

15 And early in the morning the chief priests with the elders and scribes, and the whole Council, immediately held a consultation; and binding Yēshua, they led him away, and delivered him up to Pilate. **2** And Pilate questioned him, “Are you the King of the Jews?” And answering he said to him, “*It is as* you say.” **3** And the chief priests were accusing him harshly. **4** And Pilate was questioning him again, saying, “Do you make no answer? See how many charges they bring against you!” **5** But Yēshua made no further answer; so that Pilate was amazed.

6 Now at *the* feast he used to release for them *any* one prisoner whom they requested. **7** And the man named Barabbas was imprisoned with the insurrectionists who had committed murder in the insurrection. **8** And the multitude went up and began asking him *to do* as he was accustomed to do for them. **9** And Pilate answered them, saying, “Do you want me to release for you the King of the Jews?” **10** For he was aware that the chief priests had delivered him up because of envy. **11** But the chief priests stirred up the multitude *to ask* him to release Barabbas for them instead. **12** And answering again, Pilate was saying to them, “Then what shall I do with him whom you call the King of the Jews?” **13** And they shouted back, “Crucify him!” **14** But Pilate was saying to them, “Why, what evil has he done?” But they shouted all the more, “Crucify him!” **15** And wishing to satisfy the multitude, Pilate released Barabbas for them, and after having Yēshua scourged, he delivered *him* to be crucified.

Yeshua is Mocked

16 And the soldiers took him

^a Dan. 7:13; Psa. 110:1.

Mark 15:17

away into the palace (that is, the Praetorium), and they called together the whole cohort. **17** And they dressed him up in purple, and after weaving a crown of thorns, they put it on him; **18** and they began to acclaim him, "Hail, King of the Jews!" **19** And they kept beating his head with a reed, and spitting at him, and kneeling and bowing before him. **20** And after they had mocked him, they took the purple off him, and put his garments on him. And they led him out to crucify him.

21 And they pressed into service a passer-by coming from the country, Simon of Cyrene (the father of Alexander and Rufus), to bear his cross.

The Crucifixion

22 And they brought him to the place Golgotha, which is translated, "place of a skull". **23** And they tried to give him wine mixed with myrrh; but he did not take it. **24** And they crucified him, and divided up his garments among themselves, casting lots for them, *to decide* what each should take. **25** And it was the sixth hour when they crucified him. ^a **26** And the inscription of the charge against him read, "THE KING OF THE JEWS." **27** And they crucified two robbers with him, one on his right and one on his left. ^b **29** And those passing by were hurling abuse at him, wagging their heads, and saying, "Ha! You who were *going to* destroy the temple and rebuild it in three days, **30** save yourself, and come down from the cross!" **31** In

^a *the sixth hour*: a few manuscripts. Codex Bezae reads "it was the third hour and they guarded him".

^b Manuscripts omit vs. 28, "And the Scripture was fulfilled which says, "And He was numbered with transgressors." (Isa. 53:12).

the same way the chief priests also, along with the scribes, were mocking *him* among themselves and saying, "He saved others; he cannot save himself. **32** Let *this Mēssiah*, the King of Israel, now come down from the cross, so that we may see and faithfully trust!" And those who were crucified with him were casting the same insult at him.

33 And when the sixth hour had come, darkness fell over the whole land until the ninth hour. **34** And at the ninth hour Yēshua cried out with a loud voice, ELI, ELI, LAMA SABACHTHANI? which is translated, MY GOD, MY GOD, WHY HAVE YOU FORSAKEN ME? ^c **35** And when some of the bystanders heard it, they were saying, "Behold, he is calling for Elijah." **36** And someone ran and filled a sponge with sour wine, put it on a reed, and gave him a drink, saying, "Let us see whether Elijah will come to take him down." **37** And Yēshua uttered a loud cry, and breathed his last. **38** And the veil of the temple was torn in two from top to bottom. ^d **39** And when the centurion, who was standing right in front of him, saw the way he breathed his last, he said, "Truly this man was the Adōni Sōn!"

40 And there were also *some* women looking on from a distance, among whom *were* Miriam Magdalene, and Miriam the mother of Jacob the Less, and Joses, and Salome. **41** And when he was in Galilee, they used to follow him and minister to him; and *there were* many other women who had come up with him to Jerusalem.

^c Psa. 22:2(1).

^d *veil of the temple*: this would be the outer veil that hung over the doors of the holy place. This was not an essential component of the Temple.

Yeshua is Buried

42 And already, it became late, because it was a preparation, that is, toward a Sabbath, 43 Joseph of Arimathea came, a prominent member of the Council, who himself was waiting for the kingdom of the Adōni; and he gathered up courage and went in before Pilate, and asked for the body of Yēshua. 44 And Pilate wondered if he was dead by this time, and summoning the centurion, he questioned him as to whether he was already dead. 45 And ascertaining this from the centurion, he granted the body to Joseph. 46 And Joseph bought a linen cloth, took him down, wrapped him in the linen cloth, and laid him in a tomb which was hewn out in the rock; and he rolled a stone against the entrance of the tomb. 47 And Miriam Magdalene and Miriam the mother of Josēs were looking on to see where he was laid.

The Resurrection

16 And when the Sabbath was past, Miriam Magdalene, and Miriam the mother of Jacob, and Salome, bought spices, that they might come and anoint him. ^a 2 And very early on the first of the Sabbaths, they arrived at the tomb as the sun rose. ^b 3 And they were saying to one another, “Who will roll away the stone for us from the entrance of the tomb?” 4 And looking up, they saw that the stone was rolled away, although it was extremely large. 5 And entering the tomb, they saw a young man sitting at the right, wear-

ing a white robe; and they were amazed. 6 And he said to them, “Do not be amazed; you are looking for Yēshua the Nazarene, who has been crucified. He has risen; he is not here; behold, *here is* the place where they laid him. 7 But go, tell his disciples and Peter, ‘He is going before you into Galilee; there you will see him, just as he said to you.’” 8 And they went out and fled from the tomb, for trembling and amazement had gripped them; and they said nothing to anyone, for they were in a state of awe.

16:8: a state of awe: The abrupt ending at vs. 8 is in keeping with Mark’s style of abruptness. ● The translation ‘they were afraid’ could be misleading. The term ἐφοβούντο also means “to be reverent,” or “awestruck” (LSJ 2. ‘*stand in awe of*’). Thayer supplies the synonym ‘*to be astonished*.’ Taken this way, the abrupt ending is reasonable. ● Less acceptable is the longer ending of vs. 8, and the even longer ending that adds vs. 9-20. The earliest extant manuscripts lack these endings. Also Eusebius and Jerome, who had access to many manuscripts, testify that the majority of texts in their day lacked either ending, and that the texts they regarded as accurate all lacked it. The *NASB Study Bible* footnote sums it up: “[The longer endings] display certain peculiarities of vocabulary, style and theological content that are unlike the rest of Mark. His Gospel probably ended at 16:8, or its original ending has been lost.”

^a *the Sabbath*: the annual Sabbath from sunset Wednesday to sunset Thursday that year ● *bought spices*: on Friday during the day.

^b *first of the Sabbaths*: the first weekly Sabbath after Passover. See Mt. 28:1 ● *as the sun rose*: any point during the dawning can be considered “as the sun rises”.

LUKE

Introduction

1 Inasmuch as many have taken in hand to set forth a narrative about the events having been fulfilled among us, **2** exactly as they, who from the beginning were eyewitnesses, and ministers of the word, have delivered them to us, **3** it seemed good to me also, having carefully followed everything from the start successively, to write for you, noble Theophilus; **4** so that you should exactly and securely know concerning what you were taught in words.

Birth of John the Immerser Foretold

5 It happened in the days of Herod, king of Judea, that a certain priest was named Zachariah, from the division of Abijah; and a wife *belonged* to him from the daughters of Aaron, and her name was Elizabeth. **6** And they were both righteous before the Almighty, walking in all the commandments and ordinances of Yāhweh without blame. **7** And there was no child for them, because Elizabeth was barren, and both were advanced in their days.

8 Now it happened, in his priestly serving, in the rotation of his division before the Almighty, **9** according to the custom of the priesthood, *that* his lot fell to burn incense, when he entered into the temple of Yāhweh. ^a **10** And the whole multitude of the people were praying outside at the hour of the incense offering.

11 And *the* Messenger of Yāhweh appeared to him, standing at the right of the altar of incense. ^b **12** And Zachariah was troubled, having seen, and fear fell upon him. **13** But the Messenger said to him, "Fear not,

^a *he entered: having entered.*

^b Where Yahweh stood when speaking with Moses face to face.

Zachariah, because your request is heard, and your wife Elizabeth will bear you a son, and you will call his name John. **14** And there will be rejoicing for you and gladness, and many will rejoice over his birth. **15** For he will be great before Yāhweh, and wine or liquor he may not drink; and with the Holy Spirit he will be filled, while still in his mother's womb. **16** And many of the sons of Israel he will turn back to Yāhweh their Almighty. **17** And he will go before Him in the spirit and power of Elijah, to return the hearts of the fathers to the children, that is *to return* the disobedient to the wisdom of the *ancient* righteous ones; so as to make ready a people prepared for Yāhweh." ^c

18 And Zachariah said to the Messenger, "How will I know this? For I am an old man, and my wife has come to be advanced in her days."

19 And the Messenger answered and said to him, "I am *the* Mighty-Man-of-God, who stands before the Almighty; and I am sent to speak to you, and to announce this good news to you. ^d **20** And behold, you will be silent and unable to speak until the day when these things happen, because you did not support my words, which will be fulfilled in their appointed time."

21 And the people were awaiting

^c *hearts:* or, *minds;* meaning that the spirituality of the fathers is brought back to the children.

^d *Mighty-Man-of-God:* גַּבְרִיָּאל *gavriyael.* Not a mere angel, but a "man" (cf. Dan. 9:21; Zec. 1:10; Dan 8:16, "The mighty man of God *is* the one making understood the vision for this one" [הַגִּבּוֹרִין]). The "man" speaks of himself indirectly, but is identified by Dan. 7:9-14, and the words in Dan. 8:17-18.).

Luke 1:22

Zachariah, and were wondering about his delay in the temple. **22** But as he came out, he was unable to speak to them; and they realized that he had seen a vision in the temple; and he was making signs to them, and remained mute.

23 And it came about, when the days of his priestly service were ended, that he went back home. **24** And after these days Elizabeth his wife became pregnant; and she kept herself in seclusion for five months, saying, **25** "This is the way Yāhweh has dealt with me in the days when he looked with favor upon me, to take away my disgrace among men."

Yeshua's Birth Foretold

26 Now in the sixth month the Messenger *the* Mighty-Man-of-God was sent from the Almighty to a city in Galilee, called Nazareth, **27** to a virgin engaged to a man whose name was Joseph, of the descendants of David; and the virgin's name was Miriam. **28** And coming in, he said to her, "Hail, favored one! Yāhweh *is* with you." **29** But she was greatly troubled at *this* statement, and kept pondering what kind of salutation this might be. **30** And the Messenger said to her, "Do not be afraid, Miriam; for you have found favor with the Almighty. **31** And behold, you will conceive in your womb, and bear a son, and you shall name him Yēshua. **32** He will be great, and will be called the Sōn of the Most High; and Yāhweh the Almighty will give him the throne of his father David; ^a **33** and he will reign over the house of Jacob for *all* the ages; and his kingdom will have no end." **34** And Miriam said to the Messenger, "How can this be, since I am a virgin?" **35** And the Messenger answered and said to her, "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will over-

^a *Son of the Most High:* or, **Almighty Son.**

shadow you; and for that reason the holy offspring will be called the Almighty Sōn. **36** And behold, your kinswoman Elizabeth, even she has conceived a son in her old age; and she who was called barren is now in her sixth month. ^b **37** For nothing will be impossible with the Almighty." **38** And Miriam said, "Behold, the servant of Yāhweh; be it done to me according to your word." And the Messenger departed from her.

Miriam Visits Elizabeth

39 Now at this time Miriam arose and went with haste to the hill country, to a city of Judea, **40** and entered the house of Zachariah and greeted Elizabeth. **41** And it came about that when Elizabeth heard Miriam's greeting, the baby leaped in her womb; and Elizabeth was filled with the Holy Spirit. **42** And she cried out with a loud voice, and said, "Blessed among women *are* you, and blessed *is* the fruit of your womb! **43** And how has it *happened* to me, that the mother of my Adōnai should come to me? **44** For behold, when the sound of your greeting reached my ears, the baby leaped in my womb for joy. **45** And blessed *is* she who faithfully trusted that there would be a fulfillment of what was spoken to her by Yāhweh."

Miriam Exalts Yāhweh

46 And Miriam said: "My soul exalts Yāhweh, **47** and my spirit has rejoiced in the Almighty my Savior. **48** For he has had regard for the humble state of his servant; for be-

^b *kinswoman:* The term could mean "cousin" or a more distant relative. If Miryam's father had a sister who married a priest and they begat Elizabeth, then Elizabeth would be a first cousin blood relative of Miryam. Elizabeth would be from Judah on her mother's side, but from Aaron on the fathers side.

hold, from this time on all generations will count me blessed. **49** For the Mighty One has done great things for me; and holy is his name. **50** And his mercy is upon generation after generation toward those who fear him. **51** He has done mighty deeds with his arm; he has scattered *those who were* proud in the thoughts of their heart. **52** He has brought down rulers from *their* thrones, and has exalted those who were humble. **53** He has filled the hungry with good things; and sent away the rich empty-handed. **54** He has given help to Israel his servant, in remembrance of his mercy, **55** as he spoke *the promise* to our fathers, to Abraham and his offspring for *all* the ages.” **56** And Miriam stayed with her about three months, and *then* returned to her home.

John Is Born

57 Now the time had come for Elizabeth to give birth, and she brought forth a son. **58** And her neighbors and her relatives heard that Yāhweh had displayed his great mercy toward her; and they were rejoicing with her.

59 And it came about that on the eighth day they came to circumcise the child, and they were going to call him Zachariah, after his father. **60** And his mother answered and said, “No indeed; but he will be called John.” **61** And they said to her, “There is no one among your relatives who is called by that name.” **62** And they made signs to his father, as to what he wanted him called. **63** And he asked for a tablet, and wrote as follows, “His name is John.” And they were all astonished. **64** And at once his mouth was opened and his tongue loosed, and he was speaking in praise of the Almighty. **65** And fear came on all those living around them; and all these matters were being talked about in all the hill country of Judea. **66** And all who heard them kept them in mind, saying, “What then will this

child *turn out to be*?” For the hand of Yāhweh was certainly with him.

Zachariah's Prophecy

67 And his father Zachariah was filled with the Holy Spirit, and prophesied, saying: **68** “Blessed *be* Yāhweh, the Almighty of Israel, for he has visited us and accomplished redemption for his people, **69** and has raised up a horn of salvation for us in the house of David his servant—**70** As he spoke by the mouth of his holy prophets from time immemorial—**71** Salvation from our enemies, and from the hand of all who hate us; **72** to show mercy toward our fathers, and to remember his holy covenant, **73** the oath which he swore to Abraham our father, **74** to grant us that we, being delivered from the hand of our enemies, might serve him without fear, **75** in holiness and righteousness before him all our days. **76** And you, child, will be called the prophet of the Most High; for you will go on before Yāhweh to prepare his ways; **77** to give to his people *the* knowledge of salvation by the forgiveness of their sins, **78** because of the tender mercy of our Almighty, with which the Branch from on high will visit us, ^a **79** to appear to those who sit in darkness and the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.” **80** And the child continued to grow, and to become strong in spirit, and he lived in the deserts until the day of his public appearance to Israel.

Yeshua's Birth in Bethlehem

2 Now it came about in those days that a decree went out from Caesar Augustus, that a census be taken of all the inhabited earth. **2** This was the first census taken while Quirinius was governor of Syria. **3** And all were proceeding to register for the census, everyone to his own city.

^a Branch: ἀνατολή, or ‘dawn’, ‘rising.’
LXX = MT = תּוֹרָה.

Luke 2:4

4 And Joseph also went up from Galilee, from the city of Nazareth, to Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and family of David, 5 in order to register, along with Miriam, who was engaged to him, and was with child. 6 And it came about that while they were there, the days were completed for her to give birth. 7 And she gave birth to her first-born son; and she wrapped him in cloths, and laid him in a manger, because there was no room for them in the inn.

8 And in the same region there were *some* shepherds staying out in the fields, and keeping watch over their flock by night. 9 And a messenger from Yāhweh suddenly stood before them, and the glory of Yāhweh shone around them; and they were terribly frightened. 10 And the messenger said to them, “Do not be afraid; for behold, I bring you good news of a great joy which will be for all the people. 11 For today in the city of David there has been born for you a Savior, who is Mēssiah Yāhweh. 12 And this *will be* a sign for you: you will find a baby wrapped in cloths, and lying in a manger.”

13 And suddenly there appeared with the messenger a multitude of the heavenly host praising the Almighty, and saying, 14 “Glory to the Almighty in the highest, and on earth peace among men with whom he is pleased.”

15 And it came about when the messengers had gone away from them into heaven, that the shepherds were saying to one another, “Let us go straight to Bethlehem then, and see this thing that has happened which Yāhweh has made known to us.”

16 And they came in haste and found their way to Miriam and Joseph, and the baby as he lay in the manger. 17 And when they had seen this, they made known the statement which was told them about this Child. 18 And all who heard it wondered at the things

which were told them by the shepherds. 19 But Miriam treasured up all these things, pondering them in her heart. 20 And the shepherds went back, glorifying and praising the Almighty for all that they had heard and seen, just as was told them.

Yeshua Presented at the Temple

21 And when eight days were completed before his circumcision, his name was *then* called Yēshua, the name given by the Messenger before he was conceived in the womb.

22 And when the days for their purification according to the Law of Moses were completed, they brought him up to Jerusalem to present him to Yāhweh 23 (as it is written in the Law of Yāhweh, “Every *first-born* male that opens the womb shall be called holy to Yāhweh”), 24 and to offer a sacrifice according to what was said in the Law of Yāhweh, “A pair of turtledoves, or two young pigeons.”

25 And behold, there was a man in Jerusalem whose name was Simeon; and this man was righteous and devout, looking for the consolation of Israel; and the Holy Spirit was upon him. 26 And it was revealed to him by the Holy Spirit that he would not see death before he had seen Yāhweh’s Mēssiah. 27 And he came in the Spirit into the temple; and when the parents brought in the child Yēshua, to carry out for him the custom of the Law, 28 then he took him into his arms, and blessed the Almighty, and said, 29 “Now Yāhweh, you let your servant depart in peace, according to your word; 30 For my eyes have seen your salvation, 31 which you have prepared in the presence of all the nations, 32 a light of revelation to the nations, and the glory of your people Israel.”

33 And his father and mother were amazed at the things which were being said about him. 34 And Simeon blessed

them, and said to Miriam his mother, "Behold, this *Child* is appointed for the fall and rise of many in Israel, and for a sign to be opposed—**35** and a sword will pierce even your own soul—to the end that thoughts from many hearts may be revealed."

36 And there was a prophetess, Anna the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher. She was advanced in years, having lived with a husband seven years after her marriage, **37** and then as a widow to the age of eighty-four. And she never left the temple, serving night and day with fastings and prayers. **38** And at that very moment she came up and was giving thanks to the Almighty, and continued to speak of him to all those who were looking for the redemption of Jerusalem.

Return to Nazareth

39 And when they had performed everything according to the Law of Yāhweh, they returned to Galilee, to their own city of Nazareth.

40 And the child continued to grow and become strong, increasing in wisdom; and the loving-kindness of the Almighty was upon him.

Visit to Jerusalem

41 And his parents used to go to Jerusalem every year at the Feast of the Passover. **42** And when he became twelve, they went up *there* according to the custom of the Feast; **43** and as they were returning, after spending the full number of days, the boy Yēshua stayed behind in Jerusalem. And his parents were unaware of it, **44** but supposed him to be in the caravan, and went a day's journey; and they were looking for him among their relatives and acquaintances. **45** And when they did not find him, they returned to Jerusalem, looking for him. **46** And it came about that after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the teachers,

both listening to them, and asking them questions. **47** And all who heard him were amazed at his understanding and his answers. **48** And when they saw him, they were astonished; and his mother said to him, "Son, why have you treated us this way? behold, your father and I have been anxiously looking for you." **49** And he said to them, "Why is it that you were looking for me? Did you not know that I had to be in my Fāther's *house*?" **50** And they did not understand the statement which he had made to them.

51 And he went down with them, and came to Nazareth; and he continued in subjection to them; and his mother treasured all *these* things in her heart.

52 And Yēshua kept increasing in wisdom and stature, and in favor with the Almighty and men.

John the Immerser Preaches

3 Now in the fifteenth year of the reign of Tiberius Caesar, when Pontius Pilate was governor of Judea, and Herod was tetrarch of Galilee, and his brother Philip was tetrarch of the region of Ituraea and Trachonitis, and Lysanias was tetrarch of Abilene, **2** in the high priesthood of Annas and Caiaphas, the word of the Almighty came to John, the son of Zachariah, in the wilderness. **3** And he came into all the district around the Jordan, proclaiming a immersion of repentance for the forgiveness of sins; **4** as it is written in the scroll of the words of Isaiah the prophet, THE VOICE OF ONE CRYING IN THE WILDERNESS, 'MAKE READY THE WAY OF YĀHWEH, MAKE HIS PATHS STRAIGHT. **5** EVERY RAVINE WILL BE FILLED UP, AND EVERY MOUNTAIN AND HILL WILL BE BROUGHT LOW; AND THE CROOKED WILL BECOME STRAIGHT, AND THE ROUGH ROADS SMOOTH; **6** AND ALL FLESH WILL SEE THE SAL-

Luke 3:7

VATION OF THE ALMIGHTY.’^a

7 He therefore was saying to the multitudes who were going out to be immersed by him, “You brood of vipers, who warned you to flee from the wrath to come? 8 Therefore bring forth fruits in keeping with repentance, and do not begin to say to yourselves, ‘We have Abraham for our father,’ for I say to you that the Almighty is able from these stones to raise up children to Abraham. 9 And also the ax is already laid at the root of the trees; every tree therefore that does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire.”

10 And the multitudes were questioning him, saying, “Then what shall we do?” 11 And he would answer and say to them, “Let the man who has two tunics share with him who has none; and let him who has food do likewise.” 12 And *some* tax-collectors also came to be immersed, and they said to him, “Teacher, what shall we do?” 13 And he said to them, “Collect no more than what you have been ordered to.” 14 And *some* soldiers were questioning him, saying, “And *what about* us, what shall we do?” And he said to them, “Do not extort from anyone by force, or accuse *anyone* falsely, and be content with your wages.”

15 Now while the people were in a state of expectation and all were wondering in their hearts about John, as to whether he might be the Mēssiah, 16 John answered and said to them all, “As for me, I immerse you with water; but One is coming who is mightier than I, and I am not fit to untie the thong of his sandals; he will immerse you with the Holy Spirit and fire. 17 And his winnowing fork is in his hand to thoroughly clear his threshing floor, and to gather the wheat into his barn; but he will burn up the chaff with unquenchable fire.”

^a Isa. 40:3-5.

18 So with many other exhortations also he proclaimed the good news to the people.

19 But when Herod the tetrarch was reproved by him on account of Herodias, his brother’s wife, and on account of all the wicked things which Herod had done, 20 he added this also to them all, that he locked John up in prison.

Yeshua Is Immersed

21 Now it came about when all the people were immersed, that Yēshua also was immersed, and while he was praying, heaven was opened, 22 and the Holy Spirit descended upon him in bodily form like a dove, and a voice came out of heaven, “You are my beloved Sōn, in you I am well-pleased.”

Genealogy of Yeshua

23 And Yēshua was, beginning at nearly thirty years of age, according to custom, *the* son of Joseph, the son of Eli,^b

^b *nearly*: ὥσει, almost, about (Thayer); cf. Num. 4:3; just before Tishri 1, A.D. 29 • *custom*: The text says “as was the custom” (ὡς ἐνομιζέτο), because the relation between Yeshua, Joseph, and Eli was a legal/adoptive one. Eli was the father of Miryam and had no sons. Thus the family inheritance and titles were transferred to her (cf. Num. 27:1-7; 36:2-12), but she had to marry within the same tribe. If Miryam had married outside the tribe, then title to the throne would have been taken outside the tribe. If Miryam had married outside the royal house of David, then the throne would have been removed from the house of David. That is why Joseph’s descent from David through Jeconiah’s widow is critical.

The marriage to Joseph made Joseph the legal son and heir of Eli’s estate and titles. The reason for Joseph’s name in the genealogy is the legal relationship, and the fact that Jewish genealogies were customarily listed according to

24 the son of Matthat, the son of Levi, the son of Melchi, the son of Jannai, the son of Joseph,

25 the son of Mattathias, the son of Amos, the son of Nahum, the son of Hesli, the son of Naggai,

26 the son of Maath, the son of Mattathias, the son of Semein, the son of Josech, the son of Joda,

27 the son of Joanan, the son of Rhesa, the son of Zerubbabel, the son of Shealtiel, the son of Neri, ^a

28 the son of Melchi, the son of Addi, the son of Cosam, the son of Elmadam, the son of Er,

29 the son of Joshua, the son of Eliezer, the son of Jorim, the son of Matthat, the son of Levi,

30 the son of Simeon, the son of Judah, the son of Joseph, the son of Jonam, the son of Eliakim,

31 the son of Melea, the son of Menna, the son of Mattatha, the son of Nathan, the son of David,

32 the son of Jesse, the son of Obed, the son of Boaz, the son of Salmon, the son of Nahshon,

33 the son of Amminadab, [the son of Admin,] the son of Ram, the son of Hezron, the son of Perez, the son of Judah,

34 the son of Jacob, the son of Isaac, the son of Abraham, the son of Terah, the son of Nahor,

35 the son of Serug, the son of Reu, the son of Peleg, the son of Heber, the son of Shelah,

36 [the son of Cainan], the son of Arphaxad, the son of Shem, the son of Noah, the son of Lamech,

37 the son of Methuselah, the son of Enoch, the son of Jared, the son of Mahalalel, the son of Kenan,

the fathers.

^a *Shealtiel*: the legal father of Zerubbabel. The biological kinsman redeemer was Pedaiah (1Chron. 3:19) • *Neri*: the biological father by kinsman redeemer marriage. The legal father of Shealtiel was Jeconiah.

38 the son of Enosh, the son of Seth, the son of Adam, the son of the Almighty.

The Temptation of Yeshua

4 And Yēshua, full of the Holy Spirit, returned from the Jordan and was led about by the Spirit in the wilderness **2** for forty days, being tempted by the Accuser. And he ate nothing during those days; and when they had ended, he became hungry. **3** And the Accuser said to him, “If you are the Almighty Sōn, tell this stone to become bread.” **4** And Yēshua answered him, “It is written, ‘MAN WILL NOT LIVE ON BREAD ALONE.’” ^b

5 And he led him up and showed him all the kingdoms of the world in a moment of time. **6** And the Accuser said to him, “I will give you all this domain and its glory; for it has been handed over to me, and I give it to whomever I wish. **7** Therefore if you worship before me, it will all be Yours.” **8** And Yēshua answered and said to him, “It is written, ‘You shall worship Yāhweh your Almighty and serve him only.’” ^c

9 And he led him to Jerusalem and had him stand on the pinnacle of the temple, and said to him, “If you are the Almighty Sōn, throw Yourself down from here; **10** for it is written, ‘HE WILL GIVE HIS ANGELIC MESSENGERS CHARGE CONCERNING YOU TO GUARD YOU,’ **11** and, ‘ON THEIR HANDS THEY WILL BEAR YOU UP, LEST YOU STRIKE YOUR FOOT AGAINST A STONE.’” ^d **12** And Yēshua answered and said to him, “It is said, ‘YOU SHALL NOT PUT YĀHWEH YOUR ALMIGHTY TO THE TEST.’” ^e **13** And when the Accuser had finished every temptation, he departed from him until an opportune time.

^b Deut. 8:3.

^c Deut. 6:13-14.

^d Psa. 91:11-12.

^e Deut. 6:16.

Luke 4:14

Yeshua's Public Ministry

14 And Yēshua returned to Galilee in the power of the Spirit; and news about him spread through all the surrounding district. **15** And he was teaching in their congregations and was praised by all.

16 And he came to Nazareth, where he was brought up; and as was his custom, he entered the congregation on the Sabbath, and stood up to read. **17** And the scroll of the prophet Isaiah was handed to him. And he opened the scroll, and found the place where it was written, **18** THE SPIRIT OF YĀHWEH IS UPON ME, BECAUSE HE ANOINTED ME TO PROCLAIM THE GOOD NEWS TO THE POOR. HE HAS SENT ME TO PROCLAIM RELEASE TO THE CAPTIVES, AND RECOVERY OF SIGHT TO THE BLIND, TO SET FREE THOSE WHO ARE DOWNTRODDEN, **19** TO PROCLAIM THE FAVORABLE YEAR OF YĀHWEH. ^a

20 And he closed the scroll, and gave it back to the attendant, and sat down; and the eyes of all in the congregation were fixed upon him. **21** And he began to say to them, "Today this Scripture has been fulfilled in your hearing." **22** And all were speaking well of him, and wondering at the gracious words which were falling from his lips; and they were saying, "Is this not Joseph's son?"

23 And he said to them, "No doubt you will quote this proverb to me, 'Doctor, heal yourself! Whatever we heard was done at Capernaum, do here in your home town as well.'" **24** And he said, "Amæn I say to you, no prophet is welcome in his home town. **25** But I say to you in truth, there were many widows in Israel in the days of Elijah, when the sky was shut up for three years and six months, when a great famine came over all the land; **26** and yet Elijah was sent to none of them, but only to Zare-

phath, in the land of Sidon, to a woman who was a widow. **27** And there were many lepers in Israel in the time of Elisha the prophet; and none of them was cleansed, but only Naaman the Syrian."

28 And all in the congregation were filled with rage as they heard these things; **29** and they rose up and cast him out of the city, and led him to the brow of the hill on which their city was built, in order to throw him down the cliff. **30** But passing through their midst, he went his way.

31 And he came down to Capernaum, a city of Galilee. And he was teaching them on the Sabbath; **32** and they were amazed at his teaching, for his message was with authority.

33 And there was a man in the congregation possessed by the spirit of an unclean demon, and he cried out with a loud voice, **34** "Ha! What do we have to do with you, Yēshua of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are—the Holy One of the Almighty!" **35** And Yēshua rebuked him, saying, "Be quiet and come out of him!" And when the demon had thrown him down in *their* midst, he came out of him without doing him any harm. **36** And amazement came upon them all, and they were discussing with one another saying, "What is this message? For with authority and power he commands the unclean spirits, and they come out." **37** And the report about him was getting out into every locality in the surrounding district.

Many Are Healed

38 And he arose and *left* the congregation, and entered Simon's home. Now Simon's mother-in-law was suffering from a high fever; and they made request of him on her behalf. **39** And standing over her, he rebuked the fever, and it left her; and she immediately arose and waited on them.

^a Isa. 61:1-2; 58:6.

40 And while the sun was setting, all who had any sick with various diseases brought them to him; and laying his hands on every one of them, he was healing them. **41** And demons also were coming out of many, crying out and saying, "You are the Almighty Sōn!" And rebuking them, he would not allow them to speak, because they knew him to be the Mēssi-ah.

42 And when day came, he departed and went to a lonely place; and the multitudes were searching for him, and came to him, and tried to keep him from going away from them. **43** But he said to them, "I must proclaim the kingdom of the Almighty to the other cities also, for I was sent for this purpose." **44** And he kept on proclaiming in the congregations of Judea.

The First Disciples

5 Now it came about that while the multitude were pressing around him and listening to the word of the Almighty, he was standing by the lake of Gennesaret; **2** and he saw two boats lying at the edge of the lake; but the fishermen had gotten out of them, and were washing their nets. **3** And he got into one of the boats, which was Simon's, and asked him to put out a little way from the land. And he sat down and was teaching the multitudes from the boat.

4 And when he had finished speaking, he said to Simon, "Put out into the deep water and let down your nets for a catch." **5** And Simon answered and said, "Master, we worked hard all night and caught nothing, but at your bidding I will let down the nets." **6** And when they had done this, they enclosed a great quantity of fish; and their nets were breaking; **7** and they signaled to their partners in the other boat, for them to come and help them. And they came, and filled both of the boats, so that they began to sink. **8** But when Simon

Peter saw *that*, he fell down at Yēshua's feet, saying, "Depart from me, for I am a sinful man, Adōnai!" **9** For amazement had seized him and all his companions because of the catch of fish which they had taken; **10** and so also Jacob and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Yēshua said to Simon, "Do not fear, from now on you will be catching men." **11** And when they had brought their boats to land, they left everything and followed him.

The Leper and the Paralytic

12 And it came about that while he was in one of the cities, behold, *there* was a man full of leprosy; and when he saw Yēshua, he fell on his face and implored him, saying, "Adōnai, if you are willing, you can make me clean." **13** And he stretched out his hand, and touched him, saying, "I am willing; be cleansed." And immediately the leprosy left him. **14** And he ordered him to tell no one, "But go and show yourself to the priest, and make an offering for your cleansing, just as Moses commanded, for a testimony to them." **15** But the news about him was spreading even farther, and great multitudes were gathering to hear *him* and to be healed of their sicknesses. **16** But he himself would *often* slip away to the wilderness and pray.

17 And it came about one day that he was teaching; and there were *some* Pharisees and teachers of the Law sitting *there*, who had come from every village of Galilee and Judea and *from* Jerusalem; and the power of Yāhweh was *present* for him to perform healing. **18** And behold, *some* men *were* carrying on a bed a man who was paralyzed; and they were trying to bring him in, and to set him down in front of him. **19** And not finding any *way* to bring him in because of the crowd, they went up on the roof and let him down

Luke 5:20

through the tiles with his stretcher, right in the center, in front of Yēshua. **20** And seeing their determined trust, he said, “Friend, your sins are forgiven you.” **21** And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, “Who is this *man* who speaks blasphemies? Who can forgive sins, but the Almighty alone?” **22** But Yēshua, aware of their reasonings, answered and said to them, “Why are you reasoning in your hearts? **23** Which is easier, to say, ‘Your sins have been forgiven you,’ or to say, ‘Rise and walk’? **24** But in order that you may know that the Sōn of Man has authority on earth to forgive sins,’ he says to the paralytic ‘I say to you, rise, and take up your stretcher and go home.’” **25** And at once he rose up before them, and took up what he was lying on, and went home, glorifying the Almighty. **26** And they were all seized with astonishment and were glorifying the Almighty; and they were filled with fear, saying, “We have seen remarkable things today.”

Call of Levi (Matthew)

27 And after that he went out, and noticed a tax-gatherer named Levi, sitting in the tax office, and he said to him, “Follow me.” **28** And he left everything behind, and rose and was following him.

29 And Levi gave a big reception for him in his house; and there was a great crowd of tax-collectors and other *people* who were reclining *at the table* with them. **30** And the Pharisees and their scribes were grumbling at his disciples, saying, “Why do you eat and drink with the tax-collectors and sinners?” **31** And Yēshua answered and said to them, “*It is* not those who are well who need a doctor but those who are sick. **32** I have not come to call the righteous so much as sinners to repentance.”

33 And they said to him, “The disciples of John often fast and offer

prayers; the *disciples* of the Pharisees also do the same; but Yours eat and drink.” **34** And Yēshua said to them, “You cannot make the attendants of the bridegroom fast while the bridegroom is with them, can you? **35** But *the days* will come; and when the bridegroom is taken away from them, then they will fast in those days.” **36** And he was also telling them a parable: No one tears a piece from a new garment and puts it on an old garment; otherwise he will both tear the new, and the piece from the new will not match the old. **37** And no one puts new wine into old wine-skins; otherwise the new wine will burst the skins, and it will be spilled out, and the skins will be ruined. **38** But new wine must be put into fresh wineskins. **39** And no one, after drinking old *wine* wishes for new; for he says, ‘The old is good *enough*.’”

The Second First Sabbath

6 Now it came about on the second first Sabbath he was passing through *some* grain fields; and his disciples were picking and eating the heads *of grain*, rubbing them in their hands. ^a **2** But some of the Pharisees said, “Why do you do what is not lawful on the Sabbath?” **3** And Yēshua answering them said, “Have you not even read what David did when he

^a The annual Sabbath of Passover was called the first day of unleavened bread, and it was also the first Sabbath of the feast. But also the weekly Sabbath after it was the first of seven Sabbaths counted toward Pentecost (cf. Lev. 23:15). So it too was called the “first of the Sabbaths”. To make clear which one is meant, Luke says the “second first Sabbath”. In this case it was in AD 31, which was the second year of Yeshua’s ministry, and also the second first Sabbath of his ministry. So, like the 390 years in Ezekiel 4, the time reference can serve two purposes.

was hungry, he and those who were with him, **4** how he entered the house of the Almighty, and took and ate the consecrated bread which is not lawful for any to eat except the priests alone, and gave it to his companions?" **5** And he was saying to them, "The Sōn of Man is Adōnai of the Sabbath."

6 And it came about on another Sabbath, that he entered the congregation and was teaching; and there was a man there whose right hand was withered. **7** And the scribes and the Pharisees were watching him closely, *to see* if he healed on the Sabbath, in order that they might find *reason* to accuse him. **8** But he knew what they were thinking, and he said to the man with the withered hand, "Rise and come forward!" And he rose and came forward. **9** And Yēshua said to them, "I ask you, is it lawful on the Sabbath to do good, or to do harm, to save a life, or to destroy it?" **10** And after looking around at them all, he said to him, "Stretch out your hand!" And he did so; and his hand was restored. **11** But they themselves were filled with rage, and discussed together what they might do to Yēshua.

Choosing the Twelve

12 And it was at this time that he went off to the mountain to pray, and he spent the whole night in prayer to the Almighty. **13** And when day came, he called his disciples to him; and chose twelve of them, whom he also named as emissaries:

14 Simon, whom he also named Peter, and Andrew his brother; and Jacob and John; and Philip and Bartholomew;

15 and Matthew and Thomas; Jacob *the son* of Alphaeus, and Simon who was called the Zealot;

16 Judah *the son* of Jacob, and Judah Iscariot, who became a traitor.

17 And he descended with them, and stood on a level place; and *there*

was a great multitude of his disciples, and a great throng of people from all Judea and Jerusalem and the coastal region of Tyre and Sidon, **18** who had come to hear him, and to be healed of their diseases; and those who were troubled with unclean spirits were being cured. **19** And all the multitude were trying to touch him, for power was coming from him and healing *them* all.

The Blessings

20 And turning his gaze on his disciples, he was saying, "Blessed *are* you *who are* poor, for yours is the kingdom of the Almighty. **21** Blessed *are* you who hunger now, for you will be satisfied. Blessed *are* you who weep now, for you will laugh.

22 "Blessed are you when men hate you, and ostracize you, and cast insults at you, and spurn your name as evil, for the sake of the Sōn of Man. **23** Be glad in that day, and leap *for joy*, for behold, your reward is great in heaven; for in the same way their fathers used to treat the prophets. **24** But woe to you who are rich, for you are receiving your comfort in full. **25** Woe to you who are well-fed now, for you will be hungry. Woe to you who laugh now, for you will mourn and weep.

26 "Woe *to you* when all men speak well of you, for in the same way their fathers used to treat the false prophets.

27 "But I say to you who hear, love your enemies, do good to those who hate you, **28** bless those who curse you, pray for those who mistreat you. **29** Whoever hits you on the cheek, offer him the other also; and whoever takes away your coat, do not withhold your shirt from him either. **30** Give to everyone who asks of you, and whoever takes away what is yours, do not demand it back.

31 "And just as you want people to treat you, treat them in the same

Luke 6:32

way. **32** And if you love those who love you, what credit is *that* to you? For even sinners love those who love them. **33** And if you do good to those who do good to you, what credit is *that* to you? For even sinners do the same. **34** And if you lend to those from whom you expect to receive, what credit is *that* to you? Even sinners lend to sinners, in order to receive back the same *amount*. **35** But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for he himself is kind to ungrateful and evil *men*. **36** Be merciful, just as your Fäther is merciful. **37** And do not judge and you will not be judged; and do not condemn, and you will not be condemned; pardon, and you will be pardoned. **38** Give, and it will be given to you; good measure, pressed down, shaken together, running over, they will pour into your lap. For by your standard of measure it will be measured to you in return.”

39 And he also spoke a parable to them: “A blind man cannot guide a blind man, can he? Will they not both fall into a pit? **40** A pupil is not above his teacher; but everyone, after he has been fully trained, will be like his teacher. **41** And why do you look at the speck that is in your brother’s eye, but do not notice the log that is in your own eye? **42** Or how can you say to your brother, ‘brother, let me take out the speck that is in your eye,’ when you yourself do not see the log that is in your own eye? You hypocrite, first take the log out of your own eye, and then you will see clearly to take out the speck that is in your brother’s eye.

43 “For there is no good tree which produces bad fruit; nor, on the other hand, a bad tree which produces good fruit. **44** For each tree is known by its own fruit. For men do not gather figs from thorns, nor do

they pick grapes from a briar bush. **45** The good man out of the good treasure of his heart brings forth what is good; and the evil *man* out of the evil *treasure* brings forth what is evil; for his mouth speaks from that which fills his heart.

Builders and Foundations

46 “And why do you call me, ‘Adōnai, Adōnai,’ and do not do what I say? **47** Everyone who comes to me, and hears my words, and acts upon them, I will show you whom he is like: **48** He is like a man building a house, who dug deep and laid a foundation upon the rock; and when a flood rose, the torrent burst against that house and could not shake it, because it was well built. **49** But the one who has heard, and has not acted *accordingly*, is like a man who built a house upon the ground without any foundation; and the torrent burst against it and immediately it collapsed, and the ruin of that house was great.”

Yeshua Heals a Centurion’s Servant

7 When he had completed all his discourse in the hearing of the people, he went to Capernaum. **2** And a certain centurion’s slave, who was highly regarded by him, was sick and about to die. **3** And when he heard about Yēshua, he sent some Jewish elders asking him to come and save the life of his slave. **4** And when they had come to Yēshua, they earnestly entreated him, saying, “He is worthy for you to grant this to him; **5** for he loves our nation, and it was he who built us our congregation.” **6** Now Yēshua *started* on his way with them; and when he was already not far from the house, the centurion sent friends, saying to him, “Adōnai, do not trouble Yourself further, for I am not worthy for you to come under my roof; **7** for this reason I did not even consider myself worthy to come to you, but *just* say the word, and my servant

will be healed. **8** For I, too, am a man under authority, with soldiers under me; and I say to this one, ‘Go!’ and he goes; and to another, ‘Come!’ and he comes; and to my slave, ‘Do this!’ and he does it.” **9** Now when Yēshua heard this, he marveled at him, and turned and said to the multitude that was following him, “I say to you, not even in Israel have I found such great trusting loyalty.” ^a **10** And when those who were sent returned to the house, they found the slave in good health.

11 And it came about soon afterward, that he went to a city called Nain; and his disciples were going along with him, accompanied by a large multitude. **12** Now as he approached the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only special son for his mother, and she was a widow; and a sizable crowd from the city was with her. **13** And when Adōnai saw her, he felt compassion for her, and said to her, “Do not weep.” **14** And he came up and touched the coffin; and the bearers came to a halt. And he said, “Young man, I say to you, arise!” **15** And the dead man sat up, and began to speak. And Yēshua gave him back to his mother. **16** And fear gripped them all, and they were glorifying the Almīghty, saying, “A great prophet has arisen among us!” and, “The Almīghty has visited his people!” **17** And this report concerning him went out all over Judea, and in all the surrounding district.

A Deputation from John

18 And the disciples of John reported to him about all these things. **19** And summoning two of his disciples, John sent them to Adōnai, saying, “Are you the Expected One, or do we look for someone else?” **20** And when the men had come to him, they said, “John the Immerser has sent us

to you, saying, ‘Are you the Expected One, or do we look for someone else?’”

21 At that very time he cured many *people* of diseases and afflictions and evil spirits; and he granted sight to many *who were* blind. **22** And he answered and said to them, “Go and report to John what you have seen and heard: *the blind receive sight, the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, the poor have the good news proclaimed to them.* **23** And blessed is he who keeps from stumbling over me.”

24 And when the messengers of John had left, he began to speak to the multitudes about John, “What did you go out into the wilderness to look at? A reed shaken by the wind? **25** But what did you go out to see? A man dressed in soft clothing? behold, those who are splendidly clothed and live in luxury are *found* in royal palaces. **26** But what did you go out to see? A prophet? Yes, I say to you, and one who is more than a prophet. **27** This is the one about whom it is written, BEHOLD, I SEND MY MESSENGER BEFORE YOUR FACE, WHO WILL PREPARE YOUR WAY BEFORE YOU. ^b **28** I say to you, among those born of women, there is no one greater than John; yet he who is least in the kingdom of the Almīghty is greater than he.”

29 And when all the people and the tax-collectors heard *this*, they vindicated the Almīghty as ones who were immersed with the immersion of John. ^c **30** But the Pharisees and the lawyers rejected the Almīghty’s counsel for themselves, not having been immersed by John.

31 “To what then shall I compare the men of this generation, and what are they like? **32** They are like child-

^b Mal. 3:1.

^c Even Jews have sinned and need an immersion of repentance, and then they need to come to Yeshua for forgiveness.

^a *support*: or, **faithfulness**.

Luke 7:33

ren who sit in the market place and call to one another; and they say, 'We played the flute for you, and you did not dance; we sang a dirge, and you did not weep.' **33** For John the Immerser has come eating no bread and drinking no wine; and you say, 'He has a demon!' **34** The Sōn of Man has come eating and drinking; and you say, 'behold, a gluttonous man, and a drunkard, a friend of tax-collectors and sinners!' **35** Yet wisdom is justified by all her children." ^a

36 Now one of the Pharisees was requesting him to dine with him. And he entered the Pharisee's house, and reclined *at the table*. **37** And behold, there was a woman in the city who was a sinner; and when she learned that he was reclining *at the table* in the Pharisee's house, she brought an alabaster vial of perfume, **38** and standing behind *him* at his feet, weeping, she began to wet his feet with her tears, and kept wiping them with the hair of her head, and kissing his feet, and anointing them with the perfume.

39 Now when the Pharisee who had invited him saw this, he said to himself, "If this man were a prophet he would know who and what sort of person this woman is who is touching him, that she is a sinner."

Parable of Two Debtors

40 And Yēshua answered and said to him, "Simon, I have something to say to you." And he replied, "Say it, Teacher." **41** "A certain moneylender had two debtors: one owed five hundred denarii, and the other fifty. **42** When they were unable to repay, he graciously forgave them both. Which of them therefore will love him more?" **43** Simon answered and said, "I suppose the one whom he forgave more." And he said to him, "You have judged correctly."

44 And turning toward the woman,

he said to Simon, "Do you see this woman? I entered your house; you gave me no water for my feet, but she has wet my feet with her tears, and wiped them with her hair. **45** You gave me no kiss; but she, since the time I came in, has not ceased to kiss my feet. **46** You did not anoint my head with oil, but she anointed my feet with perfume. **47** For this reason I say to you, her sins, which are many, have been forgiven, for she loved much; but he who is forgiven little, loves little." **48** And he said to her, "Your sins have been forgiven." **49** And those who were reclining *at the table* with him began to say to themselves, "Who is this *man* who even forgives sins?" **50** And he said to the woman, "Your courage has saved you; go in peace."

Ministering Women

8 And it came about soon afterward, that he was going about from one city and village to another, proclaiming and announcing the good news of the kingdom of the Almighty; and the twelve were with him, **2** and *also* some women who were healed of evil spirits and sicknesses: Miriam who was called Magdalene, from whom seven demons had gone out, **3** and Joanna the wife of Chuza, Herod's steward, and Susanna, and many others were contributing to their support, out of their private means.

Parable of the Sower

4 And when a great multitude were coming together, and those from the various cities were journeying to him, he spoke by way of a parable: **5** "The sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell beside the road; and it was trampled under foot, and the birds of the air ate it up. **6** And other *seed* fell on rocky soil, and as soon as it grew up, it withered away, because it had no moisture. **7** And other *seed* fell among the thorns;

^a justified: or, declared right.

and the thorns grew up with it, and choked it out. **8** And other *seed* fell into the good soil, and grew up, and produced a crop a hundred times as great." As he said these things, he would call out, "He who has ears to hear, let him hear."

9 And his disciples were questioning him as to what this parable might be. **10** And he said, "To you it has been granted to know the mysteries of the kingdom of the Almighty, but to the rest *it is* in parables, in order that seeing they may not see, and hearing they may not understand.

11 "Now the parable is this: the seed is the word of the Almighty. **12** And those beside the road are those who have heard; then the Accuser comes and takes away the word from their heart, lest having become trustingly faithful, they may be saved. **13** And those on the rocky *soil are* those who, when they hear, receive the word with joy; and these have no *firm* root; they are trustingly faithful for a while, and in time of temptation fall away. **14** And the *seed* which fell among the thorns, these are the ones who have heard, and as they go on their way they are choked with worries and riches and pleasures of *this* life, and bring no fruit to maturity. **15** And the *seed* in the good soil, these are the ones who have heard the word in an honest and good heart, and hold it fast, and bear fruit with perseverance.

Parable of the Lamp

16 "Now no one after lighting a lamp covers it over with a container, or puts it under a bed; but he puts it on a lampstand, in order that those who come in may see the light. **17** For nothing is hidden that will not become evident, nor *anything* secret that will not be known and come to light. **18** Therefore take care how you listen; for whoever has, to him will *more* be given; and whoever does not have, even what he thinks he has will be

taken away from him."

19 And his mother and brothers came to him, and they were unable to get to him because of the crowd. **20** And it was reported to him, "Your mother and your brothers are standing outside, wishing to see you." **21** But he answered and said to them, "My mother and my brothers are these who hear the word of the Almighty and do it."

Yeshua Stills the Sea

22 Now it came about on one of *those* days, that he and his disciples got into a boat, and he said to them, "Let us go over to the other side of the lake." And they launched out. **23** But as they were sailing along he fell asleep; and a fierce gale of wind descended upon the lake, and they were being swamped and were being *put* in danger. **24** And they came to him and woke him up, saying, "Master, Master, we are perishing!" And being aroused, he rebuked the wind and the surging waves, and they stopped, and it became calm. **25** And he said to them, "Where is your courage?" And they were fearful and amazed, saying to one another, "Who then is this, that he commands even the winds and the water, and they obey him?"

The Demoniac Cured

26 And they sailed to the country of the Gerasenes, which is opposite Galilee. **27** And when he had come out onto the land, he was met by a certain man from the city who was possessed with demons; and who had not put on any clothing for a long time, and was not living in a house, but in the tombs. **28** And seeing Yēshua, he cried out and fell before him, and said in a loud voice, "What do I have to do with you, Yēshua, Sōn of the Almighty, Most High? I beg you, do not torment me." **29** For he was commanding the unclean spirit to come out of the man. For it had

Luke 8:30

seized him many times; and he was bound with chains and shackles and kept under guard; and *yet* he would burst his fetters and be driven by the demon into the desert. **30** And Yēshua asked him, “What is your name?” And he said, “Legion”; for many demons had entered him. **31** And they were entreating him not to command them to depart into the abyss.

32 Now there was a herd of many swine feeding there on the mountain; and *the demons* entreated him to permit them to enter the swine. And he gave them permission. **33** And the demons came out from the man and entered the swine; and the herd rushed down the steep bank into the lake, and were drowned.

34 And when the herdsmen saw what had happened, they ran away and reported it in the city and *out* in the country. **35** And *the people* went out to see what had happened; and they came to Yēshua, and found the man from whom the demons had gone out, sitting down at the feet of Yēshua, clothed and in his right mind; and they became frightened. **36** And those who had seen it reported to them how the man who was demon-possessed was made well.

37 And all the people of the country of the Gerasenes and the surrounding district asked him to depart from them; for they were gripped with great fear; and he got into a boat, and returned. **38** But the man from whom the demons had gone out was begging him that he might accompany him; but he sent him away, saying, **39** “Return to your house and describe what great things the Almiḡhty has done for you.” And he went away, proclaiming throughout the whole city what great things Yēshua had done for him.

Miracles of Healing

40 And as Yēshua returned, the multitude welcomed him, for they had

all been waiting for him. **41** And behold, there came a man named Jairus, and he was an official of the congregation; and he fell at Yēshua’s feet, and were entreating him to come to his house; **42** for he had an only special one—a daughter, about twelve years old, and she was dying.

But as he went, the multitudes were pressing against him. **43** And a woman who had a hemorrhage for twelve years, and could not be healed by anyone, **44** came up behind him, and touched the fringe of his cloak; and immediately her hemorrhage stopped. **45** And Yēshua said, “Who is the one who touched me?” And while they were all denying it, Peter said, “Master, the multitudes are crowding and pressing upon you.” **46** But Yēshua said, “Someone did touch me, for I was aware that power had gone out of me.” **47** And when the woman saw that she had not escaped notice, she came trembling and fell down before him, and declared in the presence of all the people the reason why she had touched him, and how she was immediately healed. **48** And he said to her, “Daughter, your determined trust has made you well; go in peace.” ^a

49 While he was still speaking, someone came from *the house* of the congregation official, saying, “Your daughter has died; do not trouble the Teacher anymore.” **50** But when Yēshua heard *this*, he answered him, “Do not be afraid; only faithfully trust, and she will be made well.” **51** And when he had come to the house, he did not allow anyone to enter with him, except Peter and John and Jacob, and the girl’s father and mother. **52** Now they were all weeping and lamenting for her; but he said, “Stop weeping, for she has not died, but she is asleep.” ^b **53** And

^a *determined trust*: or, *steadfastness trust, supported trust*.

^b *died*: the second death; the state of the

they were laughing at him, knowing that she had died. **54** He, however, took her by the hand and called, saying, "Child, arise!" **55** And her spirit returned, and she rose immediately; and he gave orders for *something* to be given her to eat. **56** And her parents were amazed; but he instructed them to tell no one what had happened.

Ministry of the Twelve

9 And he called the twelve together, and gave them power and authority over all the demons, and to heal diseases. **2** And he sent them out to proclaim the kingdom of the Almighty, and to perform healing. **3** And he said to them, "Take nothing for *your* journey, neither a staff, nor a bag, nor bread, nor silver; and do not *even* have two tunics apiece. **4** And whatever house you enter, stay there, and take your leave from there. **5** And as for those who do not receive you, as you go out from that city, shake off the dust from your feet as a testimony against them." **6** And departing, they were going about among the villages, proclaiming the good news, and healing everywhere.

7 Now Herod the tetrarch heard of all that was happening; and he was greatly perplexed, because it was said by some that John had risen from the dead, **8** and by some that Elijah had appeared, and by others, that one of the prophets of old had risen again. **9** And Herod said, "I myself had John beheaded; but who is this man about whom I hear such things?" And he kept trying to see him.

10 And when the emissaries returned, they gave an account to him of all that they had done. And taking them with him, he withdrew by himself to a city called Bethsaida. **11** But the multitudes were aware of this and followed him; and welcoming them,

first death is like sleep.

he was speaking to them about the kingdom of the Almighty and curing those who had need of healing.

Five Thousand Fed

12 And the day began to decline, and the twelve came and said to him, "Send the multitude away, that they may go into the surrounding villages and countryside and find lodging and get something to eat; for here we are in a desolate place." **13** But he said to them, "You give them *something* to eat!" And they said, "We have no more than five loaves and two fish, unless perhaps we go and buy food for all these people." **14** (For there were about five thousand men.) And he said to his disciples, "Have them recline *to eat* in groups of about fifty each." **15** And they did so, and had them all recline. **16** And he took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, he blessed them, and broke *them*, and kept giving *them* to the disciples to set before the multitude. **17** And they all ate and were satisfied; and the broken pieces which they had left over were picked up, twelve baskets *full*.

18 And it came about that while he was praying alone, the disciples were with him, and he questioned them, saying, "Who do the multitudes say that I am?" **19** And they answered and said, "John the Immerser, and others *say* Elijah; but others, that one of the prophets of old has risen again." **20** And he said to them, "But who do you say that I am?" And Peter answered and said, "The Mēssiah of the Almighty." **21** But he warned them, and instructed *them* not to tell this to anyone, **22** saying, "It is necessary for the Sōn of Man to suffer many things, and be rejected by the elders and *the* chief priests and *the* scribes, and to be killed, and after three days to rise."

23 And he was saying to *them* all, "If anyone wishes to come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me. **24** For

Luke 9:25

whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake, he is the one who will save it. **25** For what is a man profited if he gains the whole world, and loses or forfeits himself? **26** For whoever is ashamed of me and my words, of him will the Sōn of Man be ashamed when he comes in his glory, and *the glory* of the Fāther and of the holy *angelic* messengers. **27** But I say to you truthfully, there are some of those standing here who will not taste death until they see the kingdom of the Almīghty.”

The Transfiguration

28 And some eight days after these sayings, it came about that he took along Peter and John and Jacob, and went up to the mountain to pray. **29** And while he was praying, the appearance of his face became different, and his clothing *became* white and gleaming. **30** And behold, two men were talking with him; and they were Moses and Elijah, **31** who, appearing in glory, were speaking of his departure which he was about to accomplish at Jerusalem. **32** Now Peter and his companions were overcome with sleep; but when they were fully awake, they saw his glory and the two men standing with him. **33** And it came about, as these were parting from him, Peter said to Yēshua, “Master, it is good for us to be here; and let us make three tabernacles: one for you, and one for Moses, and one for Elijah”—not realizing what he was saying. **34** And while he was saying this, a cloud formed and was overshadowing them; and they were afraid as they entered the cloud. **35** And a voice came out of the cloud, saying, “This is my Sōn, *my Chosen One*; listen to him!” **36** And when the voice had spoken, Yēshua was found alone. And they kept silent, and reported to no one in those days any of the things which they had seen.

37 And it came about on the next

day, that when they had come down from the mountain, a great multitude met him. **38** And behold, a man from the multitude shouted out, saying, “Teacher, I beg you to look at my son, for he is my only special *one*, **39** and behold, a spirit seizes him, and he suddenly screams, and it throws him into a convulsion with foaming *at the mouth*, and as it mauls him, it scarcely leaves him. **40** And I begged your disciples to cast it out, and they could not.” **41** And Yēshua answered and said, “Unfaithful and perverted generation, how long will I be with you, and put up with you? Bring your son here.” **42** And while he was still approaching, the demon dashed him *to the ground*, and threw him into a convulsion. But Yēshua rebuked the unclean spirit, and healed the boy, and gave him back to his father. **43** And they were all amazed at the greatness of the Almīghty. But while everyone was marveling at all that he was doing, he said to his disciples, **44** “Let these words sink into your ears; for the Sōn of Man is going to be delivered into the hands of men.” **45** But they did not understand this statement, and it was concealed from them so that they might not perceive it; and they were afraid to ask him about this statement.

The Test of Greatness

46 And an argument arose among them as to which of them might be the greatest. **47** But Yēshua, knowing what they were thinking in their heart, took a child and stood him by his side, **48** and said to them, “Whoever receives this child in my name receives me; and whoever receives me receives him who sent me; for he who is least among you, this is the one who is great.” **49** And John answered and said, “Master, we saw someone casting out demons in your name; and we tried to hinder him because he does not follow along with us.” **50** But Yēshua said to him, “Do not hinder *him*; for

he who is not against you is for you.”

51 And it came about, when the days were approaching for his ascension, that he resolutely set his face to go to Jerusalem; **52** and he sent messengers on ahead of him. And they went, and entered a village of the Samaritans, to make arrangements for him. **53** And they did not receive him, because he was journeying with his face toward Jerusalem. **54** And when his disciples Jacob and John saw *this*, they said, “Adōnai, do you want us to command fire to come down from heaven and consume them?”

55 But he turned and rebuked them, and said, “*You do not know what kind of spirit you are of*; **56** for the Sōn of Man did not come to destroy men’s lives, but to save them.” And they went on to another village.

The Cost Of Discipleship

57 And as they were going along the road, someone said to him, “I will follow you wherever you go.” **58** And Yēshua said to him, “The foxes have holes, and the birds of the air *have* nests, but the Sōn of Man has nowhere to lay his head.” **59** And he said to another, “Follow me.” But he said, “Permit me first to go and bury my father.” **60** But he said to him, “Allow the dead to bury their own dead; but as for you, go and proclaim everywhere the kingdom of the Almighty.” **61** And another also said, “I will follow you, Adōnai; but first permit me to say good-bye to those at home.” **62** But Yēshua said to him, “No one, after putting his hand to the plow and looking back, is fit for the kingdom of the Almighty.”

The Seventy Sent Out

10 Now after this the Master appointed seventy others, and sent them two and two ahead of him to every city and place where he himself was going to come. **2** And he was saying to them, “The harvest is plen-

tiful, but the laborers are few; therefore beseech the Adōnai of the harvest to send out laborers into his harvest. **3** Go your ways; behold, I send you out as lambs in the midst of wolves. **4** Carry no purse, no bag, no shoes; and greet no one on the way.

5 “And whatever house you enter, first say, ‘Peace *be* to this house.’ **6** And if a man of peace is there, your peace will rest upon him; but if not, it will return to you. **7** And stay in that house, eating and drinking what they give you; for the laborer is worthy of his wages. Do not keep moving from house to house.

8 “And whatever city you enter, and they receive you, eat what is set before you; **9** and heal those in it who are sick, and say to them, ‘The kingdom of the Almighty has come near to you.’ **10** But whatever city you enter and they do not receive you, go out into its streets and say, **11** ‘Even the dust of your city which clings to our feet, we wipe off *in protest* against you; yet be sure of this, that the kingdom of the Almighty has come near.’ **12** I say to you, it will be more tolerable in that day for Sodom, than for that city.

13 “Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! For if the miracles were performed in Tyre and Sidon which occurred in you, they would have repented long ago, sitting in sackcloth and ashes. **14** But it will be more tolerable for Tyre and Sidon in the judgment, than for you.

15 “And you, Capernaum, will not be exalted to heaven, will you? You will be brought down to the grave!

16 “The one who listens to you listens to me, and the one who rejects you rejects me; and he who rejects me rejects the One who sent me.”

The Seventy Return With Joy

17 And the seventy returned with joy, saying, “Adōnai, even the demons are subject to us in your name.” **18** And he said to them, “I was watching Sa-

Luke 10:19

tan fall from heaven like lightning. **19** Behold, I have given you authority to tread upon serpents and scorpions, and over all the power of the enemy, and nothing will injure you. **20** Nevertheless do not rejoice in this, that the spirits are subject to you, but rejoice that your names are recorded in heaven.”

21 At that very time he rejoiced greatly in the Holy Spirit, and said, “I praise you, Fäther, Adōnai of heaven and earth, that you did hide these things from *the* wise and intelligent and did reveal them to babes. Yes, Fäther, for thus it was well-pleasing in your sight.

22 “All things have been handed over to me by my Fäther, and no one knows who the Sōn is except the Fäther, and who the Fäther is except the Sōn, and anyone to whom the Sōn wills to reveal *him*.” **23** And turning to the disciples, he said privately, “Blessed *are* the eyes which see the things you see, **24** for I say to you, that many prophets and kings wished to see the things which you see, and did not see *them*, and to hear the things which you hear, and did not hear *them*.”

25 And behold, a certain lawyer stood up and put him to the test, saying, “Teacher, what shall I do to inherit everlasting life?” **26** And he said to him, “What is written in the Law? How does it read to you?” **27** And he answered and said, YOU SHALL LOVE YĀHWEH YOUR ALMIGHTY WITH ALL YOUR HEART, AND WITH ALL YOUR SOUL, AND WITH ALL YOUR STRENGTH, AND WITH ALL YOUR MIND; AND YOUR NEIGHBOR AS YOURSELF. ^a **28** And he said to him, “You have answered correctly; do this, and you will live.”

29 But wishing to justify himself, he said to Yēshua, “And who is my neighbor?”

The Good Samaritan

30 Yēshua replied and said, “A certain man was going down from Jerusalem to Jericho; and he fell among robbers, and they stripped him and beat him, and went off leaving him half dead. **31** And by chance a certain priest was going down on that road, and when he saw him, he passed by on the other side. **32** And likewise a Levite also, when he came to the place and saw him, passed by on the other side.

33 “But a certain Samaritan, who was on a journey, came upon him; and when he saw him, he felt compassion, **34** and came to him, and bandaged up his wounds, pouring oil and wine on *them*; and he put him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him. **35** And on the next day he took out two denarii and gave them to the innkeeper and said, ‘Take care of him; and whatever more you spend, when I return, I will repay you.’ **36** Which of these three do you think proved to be a neighbor to the man who fell into the robbers’ *hands*?” **37** And he said, “The one who showed mercy toward him.” And Yēshua said to him, “Go and do the same.”

Martha and Miriam

38 Now as they were traveling along, he entered a certain village; and a woman named Martha welcomed him into her home. **39** And she had a sister called Miriam, who moreover was listening to Adōnai’s word, seated at his feet. **40** But Martha was distracted with all her preparations; and she came up to *him*, and said, “Adōnai, do you not care that my sister has left me to do all the serving alone? Then tell her to help me.” **41** But Adōnai answered and said to her, “Martha, Martha, you are worried and bothered about so many things; **42** but *only* a few things are necessary, really *only* one, for Miriam has chosen the good part, which will not be taken away from

^a Deut. 6:5; Lev. 19:18.